

PM 2006

MEMORIA anual
Puerto de MELILLA

MELILLA trade port
Annual REPORT



PM 2006

MEMORIA anual
Puerto de MELILLA

MELILLA trade port
Annual REPORT

Presentación del Presidente.....	6
Informe del Director.....	8
Composición del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Melilla. (2006).....	18
Organigrama de la Autoridad Portuaria.....	19

1.-Información Económica

1.2 Balance de Situación.....	21
Activo	21
Pasivo	22
1.3 Cuenta de Pérdidas y Ganancias.....	23
Debe	23
Haber	24
1.4 Cuadro de Financiación del Ejercicio.....	25
1.5 Variación del Capital Circulante.....	26
1.6 Cuenta de Pérdidas y Ganancias Analítica.....	27

2.-Características Técnicas del Puerto

2.1 Condiciones Generales.....	29
2.1.1 Situación.....	29
2.1.2 Régimen de Vientos.....	29
2.1.3 Régimen de temporales en Aguas profundas o Temporales teóricos.....	29
2.1.4 Mareas.....	29
2.1.5 Entrada.....	29
2.1.5.1 Canal de entrada.....	29
2.1.5.2 Boca de entrada.....	29
2.1.5.3 Utilización de Remolcadores de Entrada y Salida.....	29
2.1.5.4 Mayor Buque entrado en el Último Año.....	29
2.1.6 Superficies de Flotación.....	30
2.1.6.1 Zona 1.....	30
2.1.6.2 Zona 2.....	30
2.2 Instalaciones al Servicio del Comercio Marítimo.....	30
2.2.1 Muelles y Atraques.....	30
2.2.1.1 Clasificación por Dársenas.....	30
2.2.1.2 Clasificación por Empleos y Calados.....	31
2.2.2 Superficie Terrestre y Áreas de depósito (M2).....	31
2.2.3 Almacenes Frigoríficos y Fábricas de Hielo.....	32
2.2.4 Estaciones Marítimas.....	32
2.2.5 Instalaciones Pesqueras.....	32
2.2.6 Edificaciones e Instalaciones de Uso Público.....	32
2.2.7 Diques de Abrigo.....	32
2.2.8 Plano Esquemático de Faros y Balizas.....	33
2.2.9 Relación de Faros y Balizas.....	34

2.3	Servicios Indirectos (Técnico-naúticos)	34
2.3.1	Remolque de Buques	34
2.3.2	Amarre y Desamarre de Buques	34
2.3.3	Practicaje de Buques	34
2.4	Instalaciones para Buques	34
2.4.1	Diques	34
2.4.1.1	Diques Secos	34
2.4.1.2	Diques Flotantes	34
2.4.2	Varaderos	35
2.4.3	Astilleros	35
2.4.4	Servicio de Suministro a Buques	35
2.5	Medios Mecánicos de Tierra	35
2.5.1	Grúas	35
2.5.1.1	Grúas de Muelle	35
2.5.1.2	Grúas Automóviles	35
2.5.1.3	Número de Grúas. Resumen	35
2.5.2	Instalaciones Especiales de Carga y Descarga	36
2.5.3	Material Móvil Ferroviario	36
2.5.4	Material Auxiliar de Carga, Descarga y Transporte	36
2.5.5	Otro Material Auxiliar	36
2.6	Material Flotante	36
2.6.1	Dragas	36
2.6.2	Remolcadores	36
2.6.3	Gánguiles, Gabarras y Barcazas	36
2.6.4	Grúas Flotantes	36
2.6.5	Otros Medios Flotantes Auxiliares de Servicio	36
2.7	Accesos Terrestres y Comunicaciones	36
2.7.1	Accesos Terrestres y Comunicaciones Interiores	36
2.7.2	Plano de Comunicaciones Internas	36
2.7.2	Plano de Accesos Terrestres	36
2.8	Breve descripción de Instalaciones para Tráficos Específicos	36

3.- Obras o Actividades Autorizadas Antes de Empezar El Año o en El Mismo Año y Que Están Vigentes a 31-12-06.

4.- Tráficos.

4.1	Tráfico de Pasaje	43
4.1.1	Pasajeros	43
4.1.1.1	Pasajeros/número	43
4.1.1.2	Pasajeros de Línea Regular, Número, Puertos de origen y destino	43
4.1.2	Vehículos en Régimen de Pasaje. Número de Unidades	43
4.2	Buques	44
4.2.1	Buques Mercantes	44

4.2.1.1	Distribución por Tonelaje.....	44
4.2.1.2	Distribución por Bandera.....	44
4.2.1.3	Distribución por Tipos de Buques.....	45
4.2.2	Buques de Guerra.....	46
4.2.4	Embarcaciones de Recreo.....	46
4.2.4	Embarcaciones de Pesca.....	46
4.2.5	Buques entrados para desguace.....	46
4.2.6	Otras Embarcaciones.....	46
4.3	Mercancías, Toneladas.....	47
4.3.1	Movidas por Muelles y Atraques del Servicio.....	47
4.3.2	Movidas por Muelles y Atraques de Particulares.....	48
4.3.3	Embarcadas y desembarcadas en el Año.....	49
4.3.4	Total Mercancías por Países de origen y destino.....	51
4.3.5	Mercancías Transbordadas.....	52
4.3.6	Tráfico Roll-on/ Roll-off.....	52
4.3.6.1	Resumen del Tráfico Roll-on/ Roll-off.....	52
4.3.6.2	Unidades de Transporte Intermodal (Uti) Roll-on Roll-off.....	52
4.3.6.3	Unidades de Vehículos en Régimen de Mercancía.....	53
4.3.7	Clasificación de Mercancías.....	54
4.3.7.1	Clasificación según su Naturaleza.....	54
4.3.7.2 A	Clasificación según su Naturaleza y Presentación.....	55
4.3.7.2 B	Clasificación según su Naturaleza y Presentación (Continuación).....	57
4.3.7.3	Clasificación de Mercancías en Tránsito según su Naturaleza.....	58
4.4	Tráfico Interior, Toneladas.....	58
4.5	Avituallamientos.....	59
4.6	Pesca Capturada.....	59
4.7	Tráfico de Contenedores.....	59
4.7.1	Contenedores de 20 Pies.....	59
4.7.2	Contenedores Mayores de 20 Pies.....	59
4.7.3	Total Contenedores de 20 Pies o Mayores.....	60
4.7.4	Contenedores de 20 Pies o Mayores en Tránsito.....	60
4.7.5	Total Contenedores Equivalentes a 20 Pies (Teus).....	60
4.7.6	Contenedores Equivalentes a 20 Pies (Teus) en Tránsito.....	61
4.7.7	Mercancías Transportadas en Contenedores Clasificadas según su Naturaleza, Toneladas.....	62
4.8	Resumen General del Tráfico Marítimo.....	63
4.8.1	Cuadro General N° 1.....	63
4.8.2	Cuadro General N° 2.....	63
4.8.3	Cuadro General N° 3.....	63
4.9	Tráfico Terrestre.....	63

5.-Utilización del Puerto.

5.1	Utilización de Muelles.....	65
5.2	Dársenas.....	65
5.3	Amarres de Punta.....	65
5.4	Atraques.....	65
5.5	Ocupación de Superficie.....	66
5.6	Medios Mecánicos de Tierra.....	66
5.6.1	Grúas.....	66
5.6.2	Instalaciones Especiales.....	66
5.7	Carretillas.....	66
5.8	Cintas Transportadoras.....	67
5.9	Palas Cargadoras.....	67
5.10	Tracción de Maniobras.....	67
5.11	Vagones.....	67
5.12	Camiones.....	67
5.13	Básculas.....	67
5.14	Grúas Flotantes.....	67
5.15	Remolcadores.....	67
5.16	Varaderos.....	67
5.17	Descripción de Terminales y Muelles operativos.....	67

6.-Obras

6.1	Obras en Ejecución o Terminadas en 2006.....	69
6.2	Descripción de las obras más Importantes.....	69

7.-Líneas Marítimas.

7.1	Regulares.....	71
7.2	No Regulares.....	71

8.-Otras Actividades.

8.1	Cultura y deporte.....	73
8.2	Colaboración Institucional.....	73

9.-Directorio Portuario.

9.1	Consignatarios.....	75
9.2	Agencias de Transporte.....	75
9.3	Empresas Estibadoras.....	75
9.4	Organismos oficiales.....	75
9.5	Corporación de Prácticos.....	75
9.6	Otros.....	75

10.	Historia Gráfica del Puerto.....	77
-----	----------------------------------	----

PRESENTACIÓN PRESENTATION



D. Arturo Esteban / Presidente Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla Chairman

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Arturo Esteban'.

Saludo del Presidente

La Autoridad Portuaria, durante el ejercicio 2006, ha dedicado gran parte de su actividad a construir el futuro, preparar al puerto para el reto de competencia que se avecina en los próximos años, con nuevas infraestructuras, modernos instrumentos de planificación, ratios de seguridad europeos, y un organigrama funcional altamente profesionalizado.

Si cerrábamos el año 2005 con una inversión de 14,1 millones de euros, finalizamos el 2006 con una inversión superior a los 15 millones euros, alcanzando cifras históricas, que seguramente se rebasarán en el próximo ejercicio.

Durante el año se contrató y llevó a efecto la redacción del Plan Estratégico del Puerto de Melilla, que contempla una superficie ganada al mar de 51 Ha y dos nuevas obras de atraque, culminando su aprobación en 2007, lo que permitirá afrontar en los próximos ejercicios la redacción de Plan Director. Otros dos instrumentos básicos para el puerto, como son el Plan de Utilización de Espacios Portuarios y la Valoración de Terrenos, han sido aprobados por el Consejo de Administración y actualmente están en la fase de tramitación que la ley atribuye a Puertos del Estado para su posterior aprobación definitiva por el Ministerio de Fomento.

Entre las inversiones realizadas quiero destacar las obras de la Nueva Estación Marítima, pues su carácter emblemático refleja la ausencia de complejos y la apuesta por poner a Melilla y su Puerto a la altura de los mejores puertos del Mediterráneo, con unas instalaciones modernas, competitivas y con capacidad para asumir el crecimiento del negocio portuario que los melillenses tanto necesitamos.

Las relaciones laborales de la empresa se han visto reforzadas con el nuevo Acuerdo de Empresa y un sincero diálogo con los trabajadores. Desarrollo profesional y formación son compromisos de la empresa para sus trabajadores, como piezas imprescindibles de cualquier proyecto empresarial.

La colaboración puerto-ciudad se ha visto, un año más, reforzada con múltiples proyectos comunes. Un ejemplo es la recuperación del Paseo del Espaldón, que recupera para los ciudadanos de Melilla un espacio que se había perdido años atrás, ofreciendo un nuevo balcón al mar desde el que disfrutar nuestras costas y playas.

Todo este esfuerzo inversor y de gestión no puede venir exclusivamente del capital público, por ello buscamos fórmulas que permitan la participación de inversores privados en la actividad portuaria, comprometiendo capital, generando tráfico y nuevas líneas de negocio.

Chairman's greetings

During the year 2006, the Port Authority dedicated great part of its effort to preparing this port for the challenging competition of the following years, including new infrastructures, modern planning instruments, European safety ratios and a highly professionalized and functional Organigram.

While we closed the year 2005 with an investment of 14.1 million Euros, the year 2006 finished with an investment of over 15 million Euros, reaching a historical record, which will be exceeded next year.

During this year, the Melilla Port's Strategic Plan was drawn up; it provides for 51 hectares of land reclaimed from the sea and works for two new berthing areas. These works were approved of in 2007 and will allow for the drawing up of the Master Plan in the following years. Two other basic tools for the port, the Port Land Use Plan and the Properties' Valuation, were approved of by the Board of Directors and are currently processed according to legal proceedings of Puertos to Estado before its definitive approval by the Ministry of Public Works.

Among the effected investments, we would like to highlight the New Maritime Terminal, since its emblematic character reflects the open attitude towards the future and a firm commitment to bring Melilla and its port at the level of the best Mediterranean ports, with a modern and competitive infrastructure, and with a port capacity to take on the increasing commercial activity this town and its inhabitants so much need.

The company's employment relationships were reinforced by the New Company Agreement in a sincere, open dialogue with the employees. Professional development and training are the company's commitment with its staff, being the essential elements of any business project.

This year again, the relation port-town was reinforced with various common projects. An example worth mentioning is the recovery of the Paseo del Espaldón. The leisure area the citizens of Melilla lost years ago, has now been restored and offers a new balcony to the sea where people can enjoy our coastline and beaches.

These investment and management efforts cannot exclusively come from public capital; efforts are made to look for formulas that allow for the participation of private investors in the port's activity, involving new capital, creating innovative traffic and commercial lines.

PRESENTACIÓN PRESENTATION



D. José Luis Almazán / Director Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla Director

A stylized, handwritten signature in blue ink, consisting of a large loop followed by several vertical strokes.

Saludo del Director

Supone un enorme orgullo para mí presentar la Memoria correspondiente al ejercicio 2006 que ha supuesto un nuevo record en volumen de inversión. Asimismo hemos conseguido record histórico de facturación de nuestra entidad, consiguiendo la Caja generada por las operaciones, más alta de toda la historia de toda la Autoridad Portuaria, siendo esta un 50% superior al ejercicio 2005.

A lo largo del mismo se han tomado decisiones, puesto en marcha proyectos y dotado de instrumentos jurídicos que son claves para afrontar el reto de modernidad y competitividad con el que se enfrenta el puerto y la ciudad de Melilla.

Entre las decisiones destacamos la elaboración del Plan Estratégico del Puerto de Melilla; el cual contempla la ampliación del Puerto mediante una superficie ganada al mar de 51 Ha, con un kilómetro de muelle y 18 metros de calado, para generar una Terminal de contenedores con capacidad de mover dos millones de TEUS anuales, y con un presupuesto aproximado de 300 millones de euros. La aprobación de este instrumento de planificación en el ejercicio 2007 culminará con la redacción de Plan Director, como instrumento necesario para las obras de ampliación. Se espera aprobar el Plan Director en 2008.

Entre los instrumentos jurídicos se aprobó el Plan de Utilización de Espacios Portuarios y actualmente está en la fase de tramitación que la ley atribuye a Puertos del Estado, concretamente en la fase de negociación de diferencias con la Dirección General Costas.

Igualmente se ha aprobado por el Consejo de Administración otro instrumento fundamental para gestión del suelo portuario como es la valoración de los terrenos y lámina de agua de la zona de servicio, revisando los valores que databan de 1985. Este documento se encuentra pendiente de informe de Puertos del Estado para su remisión al Ministerio de Fomento para su aprobación definitiva.

Entre las obras que se han acometido en este ejercicio destacamos, por un lado, las iniciadas en otros ejercicios, entre las que destaca la nueva Estación Marítima de Melilla y, por otro, las obras iniciadas en el 2006 entre las que destacamos el Proyecto de recercado del espaldón del nordeste y las obras de remodelación del espaldón que recupera un paseo histórico para los melillenses, extendiendo el frente marítimo de la ciudad.

Director's greetings

I am very proud to present you the Melilla Port business report for the accounting year 2006 during which this port has registered a new record investment volume. Likewise, our Entity closed the year at a historical record turnover, with the highest balance of operations in this Port Authority's history, being a 50% higher compared to the accounting year 2005.

Throughout the year, decisions were made and projects were started and provided with the necessary legal tools. These decisions and projects are key factors to face the challenge of modern thinking and competitiveness for the port and the town of Melilla.

Among these decisions we highlight the Melilla Port's Strategic Plan; this plan provides for the Port extension with 51 hectares of land reclaimed to the sea, a 1000-meter quay and with an 18-meter depth, to create a container terminal with a capacity to handle 2 million TEUs a year, and a budget of about 300 million Euros. The approval of this planning tool for the year 2007 will be completed with the drawing-up of the Master Plan, being the necessary tool for the extension works. The Master Plan is to be approved of in 2008.

Amongst the approved legal tools we mention the Port Land Use Plan which is currently processed according to the legal proceedings of Puertos de Estado, in particular the differences are being negotiated with the Directorate-General of Coasts.

Likewise, the Board of Directors approved another essential tool for the management of the Port land: the valuation of the plots of land and water areas in the service area, revising the values dating from 1985. After Puertos del Estado issue their report on the valuation document, it will be sent to the Ministry of Public Works for its definitive approval.

Among the works initiated this year we mention both the works started in earlier years, such as the new Melilla Maritime Terminal as the works started in 2006, such as the northeast shelter wall extension and the remodelling works of the shelter wall to recover a historic walk for the citizens of Melilla, extending thus the town's maritime front.

TRÁFICO

Los tráficos del Puerto de Melilla siguen siendo básicamente los mismos: el tráfico ro-ro, seguido de pasaje, contenedores, graneles líquidos y sólidos. La mercancía general permanece como el apartado más importante de todos ellos, seguido de los de graneles líquidos y sólidos. Al no haber grandes cambios en nuestros tráficos persiste la gran diferencia entre las mercancía embarcadas y desembarcadas, a favor de estas últimas.

MERCANCÍA GENERAL

En el tráfico de mercancía general durante el año 2006 se ha mantenido la subida lineal de los últimos años, en torno al 7%, suponiendo un aumento de más de 47 mil toneladas respecto a 2005. No hay otras circunstancias significativas que destacar, salvo la mejora del tráfico transfronterizo, que ha permitido un leve aumento en las exportaciones de mercancías y el incremento de la mercancía en contenedor.

El conjunto de las mercancías según su presentación es el siguiente:

Mercancías	2004 Tm.	2005 Tm.	2006 Tm.	Variación 05/06
Graneles líquidos (Productos petrolíferos) / Liquid bulk (Petroleum products)	76.544	74.088	74.447	+ 0,48 %
Graneles sólidos / Solid Bulks	50.556	84.427	45.826	- 45,72 %
Mercancía general / General cargo	590.240	642.776	690.467	+ 7,42 %
Avituallamiento / Provisioning	25.075	26.065	31.176	+ 19,61 %
SUMA / TOTAL	742.415	827.356	841.916	+ 1,76 %

CONTENEDORES

A destacar el aumento en el 2006 del tráfico de mercancía contenerizada en RO-RO (90,2%), así como el aumento en su nº de TEUs, 2.040, es decir, un 65,6% más que en 2005. En LO-LO el incremento de toneladas movidas alcanzan las 154 mil, un 24,4% más que el año anterior, aumentando igualmente el nº de TEUs movidos hasta un 20,5. En este tipo de tráfico se pone de manifiesto la reducción de la frecuencia de escalas de los buques y el aumento del tamaño y capacidad de carga de los mismos.

GRANELES LÍQUIDOS

El tráfico de productos refinados del petróleo se mantiene respecto al año anterior, sin sufrir variación destacable. Se establece un único consumo para autoabastecimiento de la Ciudad, descendiendo notablemente las "exportaciones".

GRANELES SÓLIDOS

El tráfico de los graneles sólidos se ve condicionado por la finalización de las grandes obras de la ciudad, así como por la desaceleración de la construcción, produciéndose un leve descenso anual, cercano al 2%.

TRAFICO DE PASAJEROS

Se produce en este ejercicio del 2006 un aumento de 45.432 pasajeros respecto al año 2005 (11,4%), con un incremento del 14,8% en el nº de vehículos en régimen de pasaje (9.435 uds.). Dos circunstancias remarcables a favor de este incremento son los altos precios del transporte aéreo, y la búsqueda de los clientes de estándares de calidad que ofrece Melilla frente al vecino puerto de Nador.

TRAFFIC

The types of traffic in the Melilla port are basically still the same: roro-traffic, followed by passengers, containers, liquid and solid bulk traffic. General cargo is still the most substantial of all types of traffic, followed by liquid and solid bulk. The types of traffic did not undergo significant changes, so the difference between the volume of loaded and unloaded good is still highly apparent, the volume of the unloaded goods being the highest.

GENERAL CARGO

General cargo traffic during 2006 showed a rising tendency of 7% compared to previous years, which means an increase of over 47,000 tons compared to 2005. There are no other special circumstances worth mentioning, except for the improved cross-border traffic, which has allowed for a slight increase of the export of goods and container goods.

The following table shows the total cargo per type:

CONTAINERS

We highlight the rising tendency in 2006 of roro-container traffic by 90.2%, as well as the rising number of TEUs, a total of 2,040 units, which means a 65.6% increase compared to 2005. Lolo traffic amounted a total of 154,000 tons, representing a 24.4% increase, and a total number of 20.5 TEUs were handled. This type of traffic clearly shows the reduced frequency of the ships' stops and their bigger size and capacity.

LIQUID BULK

The traffic of refined oil products was stable at last year's level, without any noticeable variation. A single consumption for the town's self-sufficiency was established, due to the notable decrease in "exportations".

SOLID BULK

The traffic of solid bulk is conditioned by the completion of mayor works in town, as well as by the decelerating activity in the construction sector, showing a slight yearly decrease of about 2%.

PASSENGER TRAFFIC

The year 2006 counted 45,432 passengers, representing an increase compared to the year 2005 (11.4%), as well as a 14.8 % rise in the number of passenger vehicles (9,435 units). Two remarkable circumstances favoured this increase; the high prices of air transport, and the search for high-standard customers Melilla offers compared to its neighbour port in Nador.

En cuanto al tráfico de pasajeros de los tres últimos años se refleja en el cuadro siguiente:

Año	2004	2005	2006	Variación 05/06
Desembarque procedente de Málaga / Disembarkment from Malaga	118.719	122.702	131.061	+ 6,81 %
Embarques destino Málaga / Embarkment to Malaga	137.542	142.381	146.207	+ 2,69 %
Desembarques procedentes de Almería / Disembarkment from Almeria	60.157	72.167	102.551	+ 42,10 %
Embarques destino Almería / Embarkment to Almeria	47.102	59.011	62.397	+ 5,74 %
Suma / Total	363.520	396.261	442.216	+ 11,60 %

The following table shows the passengers traffic of the last three years:

En cuanto al tráfico de vehículos en régimen de pasaje de los tres últimos años se refleja en el cuadro siguiente.

Año	2004	2005	2006	Variación 05/06
Desembarque procedente de Málaga / Disembarkment from Malaga	14.490	16.926	18.837	+ 11,29 %
Embarques destino Málaga / Embarkment to Malaga	17.294	20.012	20.571	+ 2,79 %
Desembarques procedentes de Almería / Disembarkment from Almeria	11.327	15.015	20.998	+ 39,85 %
Embarques destino Almería / Embarkment to Almeria	7.992	11.589	12.582	+ 8,57 %
Suma / Total	51.103	63.542	72.988	+ 14,87 %

The following table shows the number of vehicles disembarked during the last three years:

Planificación Estratégica

El ejercicio 2007 ha supuesto la terminación de la fase inicial de la implantación del Cuadro de Mandos Integral basado en Balanced Scorecard, en su organización, afrontando para los próximos tiempos el desarrollo de esta implantación en dos grades ejes. Por un lado incrementar el alineamiento de la organización, a todos los niveles, en la Planificación Estratégica, y por otro lado, ampliar el paraguas abarcado por el instrumento citado a la Comunidad Portuaria de Melilla.

Otro elemento importante de los planes de la Autoridad Portuaria en éste ámbito es mejorar tecnológicamente la gestión de la herramienta, mediante los desarrollos informáticos precisos en el entorno de la misma, principalmente, en los ámbitos Económico Financiero y de Explotación Portuaria.

Strategic Planning

The year 2007 supposed the end of the initial phase in the implementation of the Integral Control Instrument based on Balanced Scorecard, in its organization, preparing the future development of this instrument in two ways. On the one hand it should improve the alignment of the organization, at all levels, within the Strategic Planning, and on the other hand, broaden the scope to the Port Community of Melilla by means of the mentioned instrument.

Another important plan of the Port Authority is to improve the technological aspect of the new instrument, by developing the necessary data processing systems within its environment, mainly in the Economic Financial area and the Port's Exploitation.

DATOS ECONÓMICO FINANCIEROS

El ejercicio 2006 se ha caracterizado por dos hechos especialmente importantes: de una parte, un nuevo record en volumen de inversión (15,5 millones de euros frente a los 14,1 millones de euros del ejercicio 2005). Esta nueva cifra de inversión vuelve a suponer un cumplimiento 100% del presupuesto y un incremento respecto del ejercicio 2005 de casi un diez por ciento. Este notable volumen de inversión nos vuelve a situar en el camino de la reducción del capital circulante como medio de financiación a corto plazo, produciéndose una reducción del fondo de maniobra de más de 6 millones de euros.

De otra parte, el segundo hecho a resaltar es el record histórico de facturación de nuestra entidad que situó el importe neto de la cifra de Negocios en 5,9 Millones de euros, gracias, entre otros a los siguientes factores:

- Crecimiento del Tráfico Portuario por encima del 6% lo que originó un crecimiento de la Tasa a la Mercancía del 9,2%
- Incremento del número de buques, así como de su tonelaje, que provocó un incremento de la Tasa al Buque del 27,68%
- Incremento del número de pasajeros así como del número de vehículos en régimen de pasaje en un 11,4% y 14,8 % respectivamente que tuvieron como consecuencia una subida de la Tasa al Pasaje del 13,5%
- Incremento del 39,3% en la Tasa por Aprovechamiento Especial derivada de la actualización a la Ley 48/2003 y llevada a

ECONOMIC AND FINANCIAL DATA

The year 2006 was characterized by two particularly important facts: on the one hand, a new record investment volume (15.5 million Euros compared to the 14.1 million Euros in the year 2005). This new investment figure supposes once again a budget execution rate of 100% and an increase of the total budget by almost 10% compared to the year 2005. This notable investment volume situates us again on the way to reduce the Circulating Capital as a short-term financing tool, taking into account a reduction of the revolving fund of more than 6 million Euros.

On the other hand, the second item to highlight is the historical record turnover of our Entity; it registered a net turnover of 5.9 million Euros, thanks to the following factors:

- An over 6% Port Traffic increase giving a 9.2% rise to Duties on Goods.
- Increase of the number of ships, as well as their tonnage, causing a 27.68% increase of Duties on the tonnage of Ships.
- Increase of the number of passengers as well as the number of passenger vehicles with 11.4% and 14.8% respectively, causing a 13.5% increase of Duties on Passengers.
- A 39.3% increase of Duties on Special Use consequent to the updating of the Spanish law 48/2003 which came into force by

cabo a finales de 2005.

- Incremento de la Tasa por Servicios Generales por el incremento del resto de Tasas, así como por la aplicación de la disposición transitoria 5ª.

- Incremento de los ingresos por Tarifas portuarias en más de un 23% debido al buen comportamiento del Tráfico Portuario, y a la aprobación en agosto de 2006 de la actualización de precios de las Tarifas portuarias como resultado de la aplicación del Modelo de costes del sistema Portuario implantado por Puertos del Estado.

De la mano de este incremento en Ingresos de Explotación (por encima del crecimiento experimentado por los gastos de explotación) se llega en el ejercicio 2006 a la cifra de rentabilidad (medida en términos de EBITDA) más alta de los últimos cuatro años y a la Caja generada por las operaciones más alta de toda la historia de la Autoridad Portuaria, siendo ésta un 50% superior a la del ejercicio 2005.

En otro orden de cosas hay que poner de manifiesto que durante el ejercicio 2006, se obtuvo una consecución total y plenamente satisfactoria de todos y cada uno de los puntos que contenía el objetivo pactado con puertos del Estado "Gestión del Plan de Saneamiento", entre los que se pueden destacar:

- Análisis precios de Tarifas portuarias, en base al modelo de costes del Sistema Portuario, para proceder a su actualización
- Búsqueda de nuevas tarifas por Servicios portuarios Básicos y Comerciales.
- Propuesta de Nueva valoración de Terrenos
- Puesta en funcionamiento de medidas para reducción del periodo Medio de Cobro
- Actualización de la Tasa por Aprovechamiento especial
- Contención del gasto corriente. Cumplimiento 100% acuerdo presupuestario 2006.

Finalmente, a la vista del cierre contable 2006 y del escenario financiero dibujado en la reciente reunión del Plan de Empresa 2008, los próximos retos económicos financieros girarán entorno a:

- Continuidad en el desarrollo de la Contabilidad de Gestión, que permita seguir avanzando en la consecución de mejores resultados de Explotación.
- Estudio y puesta en marcha de medidas que tiendan a la estabilidad en el tiempo de las cifras de EBITDA y Caja Generada por las Operaciones alcanzadas durante 2006.
- Mejorar la estructura de capital de la Autoridad Portuaria, mediante la transformación de crédito a corto plazo por una operación de préstamo a Largo Plazo, que hará que el capital circulante se sitúe en cifras más que aceptables y que garantizará que la financiación del importante esfuerzo inversor del trienio 2005-2007 se lleve a efectos sin complicaciones administrativas y con la solidez que da el disponer de fondo de maniobra suficiente para hacer frente a cualquier imprevisto que pueda surgir desde el circulante.

OBRAS E INVERSIONES

Las obras más importantes iniciadas y ejecutadas en el 2006 son las siguientes:

NUEVA ESTACIÓN MARÍTIMA EN EL PUERTO DE MELILLA.

Esta obra emblemática localizada en la Nueva alineación del Muelle de Ribera, que tiene previsto a sustituir a la antigua Terminal de Pasajeros del Puerto de Melilla, supone una profunda mejora en las prestación de los servicios actuales y capaz de dar las prestaciones de control y seguridad exigidas

the end of 2005.

- Increase of the Duties for General Service caused by the rise of the rest of Duties, as well as by the application of the 5th provisional regulation.

- Over 23% increase of the income from Port Duties due to the positive performance of the Port Traffic, and to the approval in August 2006 of the updated Port Tariff rates, the result of the application of the Costs Model of the Port system imposed by Puertos del Estado.

Apart from the increasing Operating Revenue (more significant than the increase in operating costs), the year 2006 was closed with the highest profitability figure of the last four years (measured in EBITDA terms) and a balance with the highest transaction cipher in this Port Authority's history, about 50% higher than the year 2005.

On the other hand, we must highlight that every single item of the aims set in the "Recovery Plan Management", and agreed with Puertos del Estado, was totally and completely achieved during the year 2006. We would like to mention the following elements:

- Analysis of the Port Tariffs' prices, based on the Costs Model of the Port System, to proceed to its updating.
- Search for new tariffs for Basic and Commercial port Services.
- Proposal for a New Land Valuation.
- Implementing measures to reduce the Average Charging Period.
- Updating of Duty on Special Use.
- Restriction of current expense. Execution rate of 100% for the 2006 budget.

Finally, at the eve of closing the year 2006 and in view of the financial state presented at the recent meeting on Business Plan 2008, future economic and financial challenges will focus on:

- Continuity in the development of the Management Accounting, which will allow us to keep on achieving the best Operating Result.
- Study and implementing of the measures to reach stable figures in terms of EBITDA and balance of operations during the year 2006.
- Improvement of the capital structure of the Port Authority, by means of short-term credit transformation by a Long-Term Loan, which will situate the circulating capital in more acceptable figures and which will guarantee that the financing of the significant investment effort during the three-year period 2005-2007 will be effected without any administrative complications and with the guarantee of having sufficient revolving fund to face any unforeseen events that could come up.

WORKS AND INVESTMENTS

The most important works that were started and executed in 2006 are the following:

NEW MARITIME TERMINAL IN THE MELILLA PORT.

This emblematic works situated in the New Alignment of the Ribera Quay, is to replace the former Passenger Terminal of the Port and supposes a noticeable improvement of the services currently rendered to the three types of traffic: passengers, cars and heavy vehicles.

en la actualidad, en los tres tráficos que concurren, pasajeros, automóviles y vehículos pesados.

La nueva Estación Marítima genera unos 13.000 m² construidos, estructurándose en un cuerpo principal en el que se aloja el vestíbulo de entrada desde el que parten escaleras mecánicas y ascensores a la planta primera donde se inicia el recorrido por la Terminal desde el área de reparto que distribuye los tres objetivos principales de los visitantes: Embarque, zona de espera de llegadas y zona de servicios de hostelería. El edificio se abre en planta baja mediante una zona diáfana que canaliza el tráfico de vehículos hacia los controles para embarque y desembarque. Las zonas de controles y seguridad se concentran estratégicamente configurando un edificio único dentro del edificio principal. (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión).

PROYECTO DE NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA EN EL PUERTO DE MELILLA.

La localización idónea de la Terminal de viajeros es el muelle de Ribera, más cercano a la ciudad que cualquier otro, así pues se aconseja ubicar ahí esta infraestructura portuaria consiguiendo mayores superficies, longitudes y calado.

Este proyecto tiene como objetivo la construcción de un nuevo muelle de cajones de aproximadamente 223 m de longitud y 10,50 m de calado. Las obras se completan con unos cierres perpendiculares a la alineación del muelle y dos tacones ro-ro, más 124 m de línea de atraque del propio tación; además se incrementa en 27 m la longitud de atraque del muelle Ribera II (más 50 m en el tación), próximo al anterior. Ello supone un adelantamiento del orden de 49 m sobre la alineación actual, en la zona de muelle y 77 m en la zona de Ro-Ro; que será rellenado para formar la explanada. Con esta ampliación se obtiene un aumento de superficie en el muelle Ribera del orden de 15.000 m². (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión).

PROYECTO DE "OBRAS DE TERMINACIÓN DE LA TERCERA PLAZA EN EL PUERTO DEPORTIVO DE MELILLA.

El objeto del Proyecto es la realización de las obras de urbanización necesarias para terminar la Tercera Plaza de la Dársena de Embarcaciones Menores del Puerto de Melilla. La plaza existente delimita un espacio rectangular de aproximadamente 37 x 34 m, de idéntico tratamiento a la primera y segunda plaza.

PROYECTO DE RECRECIDO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA.

Desde su construcción, el Dique Nordeste se ha visto sometido a algunos episodios de rebase de magnitud importante, planteándose un recrecido monolítico hasta la cota +12,00 m. que disminuya la tasa de rebase. La obra se realiza mediante carro de encofrado en una longitud de 592,00 m. con juntas machihembradas y anclajes al espaldón existente. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE OBRAS COMPLEMENTARIAS DE REMODELACIÓN DEL ESPALDÓN EN EL PUERTO DE MELILLA.

El proyecto consiste en la habilitación de un paseo sobre el arranque del espaldón de 560,00 m. de longitud y 4,00 m. de ancho con barandilla de 1,30 m. frente al mar y vallado de seguridad en el lado tierra donde anteriormente estaba considerado como punto de inmigración ilegal. Se completa el paseo

The new Maritime Terminal includes a new construction of about 13,000 m², containing a main building housing the entrance hall from which set off the electric stairways and the lifts to the first floor to start the route through the Terminal from the distribution area according to the three main aims of our customers: boarding, arrival hall, and the port's catering services area. The building opens at the ground-floor level as an open-plan area channelling the vehicles' traffic to the boarding and disembarkation areas. The control and safety areas are strategically concentrated in a single building within the main building. (Cofinanced by Cohesion Funds)

NEW ALIGNMENT PROJECT OF THE RIBERA QUAY IN THE MELILLA PORT.

The ideal location for the Passenger Terminal is at the Ribera Quay, closer to the town than any other part of the Port, and that is why this port infrastructure was situated right here in order to achieve greater surfaces, lengths and depth.

This project's aim is to build a new quay by means of caissons, of about 223 meter long and with a depth of 10.50 meter. The works will be completed with two locks perpendicular to the quay's alignment forming two roro-ramps, apart from the 124-meter berthing line of the ramp; furthermore it will increase the length of the berthing line of the Ribera Quay II (plus a 50-meter ramp), close to the previous one. This supposes an advance of about 49 meter compared to the current alignment, in the quay area and 77 meter in the roro-area; it will be filled to form the apron. Thanks to this extension works a newly created 15,000 m² area will be added to the current available area at the Ribera Quay. (Cofinanced by Cohesion Funds)

PROJECT "WORKS FOR THE TERMINATION OF A THIRD AREA IN THE MELILLA MARINA.

This project's aim is to carry out the necessary development works for the termination of the Third Area in the Minor Ship Dock of the Melilla Port. The existing area delimits a rectangular space of about 37 by 34 meters, and will have an identical treatment as the first and second areas.

SHELTER WALL EXTENSION PROJECT OF THE NORTHEAST QUAY OF THE MELILLA PORT.

From its construction, the Northeast Quay was flooded various times, and that is why a monolithic extension up to the height of 12.00 meter is planned in order to reduce the impact of floods. The works are effected by means of a composite forming carriage over a 592-meter length with tongued and grooved joints and anchorage to the existing shelter wall. (Cofinanced by ERDF Funds)

PROJECT FOR COMPLEMENTARY REMODELLING WORKS OF THE SHELTER WALL OF THE MELILLA PORT.

The project consists of the fitting out of a 560-meter long and 4-meter wide walk over the shelter wall base and with a 1.30-meter railing facing the sea and a safety fence at the land side, previously considered a crucial point for illegal immigration. The walk is completed with tree viewpoints, and the necessary street furniture and other installations. (Cofinanced by ERDF Funds)

con tres miradores, mobiliario e instalaciones. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE ESTABILIZACIÓN DEL ESPIGÓN DE LA DÁRSENA PESQUERA COMPLEMENTARIO A LA NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA.

Durante la ejecución de la obra y tras el cambio de la aceleración sísmica de 0,04g a 0,08g se ha procedido a la estabilización del espigón con mejora del material de trasdós para minimizar los empujes del terreno y vertido de banquetas de 100 Kg. en el intradós generando una berma de 10,00 de longitud y coronada a la cota -3,50 m. Finalmente se realiza una serie de actuaciones sobre la estructura, dotándola de un nuevo cantil, defensas, bolardos en instalaciones. (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión).

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE DIVERSAS DEPENDENCIAS EN PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA (ADAPTACIÓN EDIFICIO DE OFICINA).

El objeto de esta actuación es la restauración de la estructura del forjado de primera planta, la instalación de un ascensor con la correspondiente estructura soporte y la reparación de paramentos y suelos como consecuencia de los temporales de viento y agua que originaron filtraciones de agua.

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA LAS OBRAS "RESTAURACIÓN Y ADECUACIÓN DE LA TORRE DE LA LINTERNA DEL FARO DE MELILLA LA VIEJA".

La restauración consiste en un tratamiento exterior e interior del tronco-cono del faro, chorreado al grado Sa 2 ½ de todos los elementos metálicos vistos, sellado de grietas y fisuras y tratamiento de carpinterías. Así mismo, se ha tratado la cúpula, el cupulino de ventilación, el cilindro y la cubierta.

DOMINIO PÚBLICO

En el período de 2006, se han otorgado 31 nuevas Autorizaciones y Concesiones, de modo que al final del ejercicio la ocupación se había incrementado un 15,1 %, a pesar de la remodelación de la zona portuaria del muelle de Ribera, con la demolición de los Tinglados 1-2-3-4 y los Edificios A y B, que dio lugar a la extinción de varias Concesiones y a la reubicación de otros concesionarios. Al finalizar el ejercicio, la facturación anual se ha incrementado con respecto al año 2005 en un porcentaje del 7,63 %,

La construcción de la nueva terminal de pasajeros en el muelle de Ribera, que será una realidad probablemente a finales de diciembre del 2007, aportará en un futuro próximo nuevos espacios para Concesiones.

Por otra parte, los objetivos en cuanto a la ocupación del dominio público portuario para el futuro próximo siguen siendo optimistas, pues se prevén nuevas Concesiones y Autorizaciones que nos permitirán una mejora de los rendimientos de nuestros activos.

RECURSOS HUMANOS

Aprobados en el Plan de Empresa y por Puertos del Estado las nuevas necesidades organizativas de la Autoridad Portuaria el ejercicio 2006, en referencia al personal fuera de conve-

STABILIZATION PROJECT FOR THE JETTY IN THE FISHING DOCK COMPLEMENTARY TO THE NEW ALIGNMENT OF THE RIBERA QUAY.

During the execution of the works and after the seismic acceleration coefficient changed from 0.04g to 0.08g, the stabilization of the jetty was carried out with improved backfilling material to reduce the earth pressure and the filling of the dam of 100 kg at the intrados, creating a 10.00-meter long berm completed at a height of 3.50 meter. Finally a series of actions is carried out on the structure, providing it with a new edge, fencing, bollards and all necessary installations. (Cofinanced by Cohesion Funds).

LIST ESTIMATED UNITS FOR THE FITTING-OUT OF VARIOUS OFFICES ON THE GROUND FLOOR OF THE MELILLA PORT AUTHORITY BUILDING (ADAPTING IT INTO AN OFFICE BUILDING).

The aim of this action is to restore the structure of the top slab of the first floor, to install a lift with its corresponding support structure and to repair the damage to the facing and floors by storm gales and water causing water filtrations.

LIST ESTIMATED UNITS FOR THE WORKS "RESTORATION AND ADAPTATION OF THE LANTERN TOWER OF THE LIGHTHOUSE OF MELILLA LA VIEJA".

The restoration consists in the outside and inside treatment of the lighthouse tower, sandblasting (SA 2 ½) of all exposed metallic elements, crack and fissure sealing and woodwork treatment. Likewise, the lantern room, the ventilation cupola, the lightning rod and the storm panes were treated.

PUBLIC PROPERTIES

In the year 2006, 31 new Authorizations and Concessions were granted, causing a 15.1% occupation rise by the end of the year, despite the remodelling of the port area at the Ribera Quay, with the demolition of Sheds 1-2-3-4 as well as Buildings A and B, leading to the expiry of various Concessions and the repositioning of other concessionary companies. At the end of the year, the yearly turnover showed a 7.63% rise compared to the year 2005.

The construction of the new passenger terminal at the Ribera Quay, which will be completed by the end of December 2007, will soon offer new Concession areas.

On the other hand, as to the occupation of public port properties in the immediate future, prospects are optimistic because new Concessions and Authorizations are expected, which will allow for the improvement of the return from assets.

HUMAN RESOURCES

The new organization needs of the Port Authority, as approved of in the Business Plan and by Puertos de Estado for the year 2006, with regard to employees not included in the collective agreement, can be considered transitory, since those agreements could not be implemented because the Ad-

no, puede considerarse de transición, pues dichos acuerdos no pudieron llegar a culminarse por ausencia de aprobación del Órgano Administrativo en materia presupuestaria. En efecto, la nueva estructura organizativa pactada con Puertos del Estado en el seno del Plan de Empresa 2007 no pudo someterse a la consideración del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria en tanto que estaba ligada a la Resolución favorable de la Comisión Ejecutiva de la Comisión Interministerial de Retribuciones (CECIR) que debía aprobar el nuevo Marco de Actuación de las Autoridades Portuarias encuadradas en los Grupos II al IV, al que pertenece el Puerto de Melilla.

Respecto al personal dentro de convenio, en enero de 2006 se publicaba el II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias. Tras múltiples vicisitudes surgidas en la Comisión Local de Gestión por Competencias, en julio se realizó el proceso de homologación e implantación del nuevo marco de clasificación profesional en base a los perfiles personales competenciales y funciones reales de los empleados, incluyendo el desarrollo profesional por necesidades organizativas en aplicación del nuevo modelo de gestión por competencias.

El proceso de homologación e implantación ha resuelto un importante número de situaciones afectadas por categorías profesionales no consolidadas formalmente.

Dentro de la escasez y limitaciones de masa salarial, la puesta en marcha del modelo de gestión por competencias ha comenzado a mostrar los beneficios de esta herramienta de recursos humanos, potenciando retributivamente a los empleados que por necesidades organizativas tienen y se les demanda un mayor nivel competencial sobre otros con la misma ocupación o distinta pero perteneciente al mismo grupo y banda de clasificación profesional.

Con objeto de eliminar progresivamente el déficit competencial de los empleados cuyos perfiles muestran una distancia sobre el perfil competencial de su ocupación, la Autoridad Portuaria ha contratado con la Consultora Labour Asociados, SLL., el Proyecto de Diagnóstico de Necesidades Formativas de la Autoridad Portuaria, cuyos resultados se explicitarán en un Plan de Formación.

Finalmente, tras una larga negociación, iniciada en mayo de 2005, en noviembre de 2006 la Comisión Negociadora del Acuerdo de Empresa propuso un texto de Acuerdo de Empresa, aprobado por el Consejo de Administración en su sesión de 14 de diciembre.

El Acuerdo de Empresa despliega su ámbito temporal desde el año 2004 al 2007, pudiéndose prorrogar en 2008.

Dentro de los límites presupuestarios y por razón de la materia regulados en Convenio Colectivo, el Acuerdo de Empresa resuelve de forma satisfactoria la productividad destinada a las ocupaciones que por circunstancias inherentes de la prestación de los servicios en la Ciudad de Melilla o su situación de territorio con frontera exterior a la Unión Europea, los empleados los deban prestar sujetos a total disponibilidad, sin sujeción a un horario regular, con mayor responsabilidad o en régimen de jornada diaria discontinua.

Cerramos el ejercicio con un dialogo fluido, sincero y abierto con los representantes sindicales que ha permitido cerrar, con pequeñas diferencias, el proceso de homologación, de implantación y desarrollo del nuevo marco de clasificación profesional y el Acuerdo de Empresa.

ministration Department did not pass its budget. In fact, the new organization structure agreed on with Puertos del Estado within the framework of the Business Plan 2007, could not be considered by the Board of Administration of the Port Authority as it was linked to the favourable resolution by the Executive Commission of the Inter-ministerial Salary Commission (CECIR) which had to approve the new Action Framework of the Port Authorities within the Groups II to IV, to which the Port of Melilla belongs.

Regarding the staff included in the collective agreement, the 2nd Collective Agreement of Puertos de Estado and Port Authorities was published in January 2006. After various difficulties had come up in the Local Commission of Competence Based Management, the homologation process and implementation of the new framework for professional classification was effected in July. It was based on the personal competence profiles and actual functions of the employees, including their professional development in view of the organization needs and in application of the new competence based management.

The homologation and implementation process resolved a significant number of situations affected by not formally consolidated professional categories.

With regard to the limitations of the existing payroll, the implementation of the competence-based management has already started to produce its results, improving the salaries of the employees according to the organization needs and requiring a higher competence level within the same or different occupation but always within the same group and professional classification.

In order to eliminate progressively the competence deficit of the employees whose profiles do not coincide with the competence profile according to their occupation, the Port Authority has ordered the consultancy firm Labour Asociados S.L. the Diagnosis of Formative Needs of the Port Authority, the results of which will be presented in a Training Plan.

Finally, and after a long negotiation, started in May 2005, the Company Agreement Negotiation Commission proposed a Company Agreement text in November 2006, which was approved of by the Board of Directors in its meeting of 14th of December.

The Company Agreement is to be spread over three years, from 2004 to 2007, and can be renewed in 2008.

Within the budgetary limits and for the matters regulated in the Collective Agreement, the Company Agreement resolves in a satisfactory way the productivity of each job which, due to inherent circumstances of the services rendered in the Town of Melilla or its position in territory with an external border of the European Union, employees will have to carry out with total availability, and not subject to a regular or set schedule, with greater responsibility or in intermittent work schedule.

We close the year in an open, sincere dialogue with the union representatives, which has allowed us to close, with some minor differences, the process of homologation, implementation and development of the new framework for professional classification and the Company Agreement.

SEGURIDAD

En materia de seguridad antisocial hay que destacar las acciones relacionadas con la implantación del código P.B.I.P. (I.S.P.S.), las cuales nos han llevado a redactar los diferentes planes de protección mediante el programa SECUREPORT de Puertos del Estado y según la Directiva europea 2005/65/CE del Parlamento y el Consejo, el cual será pasado a su aprobación ante el organismo pertinente, una vez quede terminada su transposición a la legislación española. También se está realizando el Plan de Protección de la nueva "Terminal de Pasajeros del muelle Ribera I" actualmente en construcción. En respuesta a los medios que se prevén en la implantación del PPP, así como los resultantes de anteriores PPIP de la Terminal de pasajeros del Nordeste I y de la explanada de contenedores, se han llevado a cabo diverso tipo de instalaciones como, vallados en la explanada de contenedores, en el Espaldón, en el pantalán flotante del PD, así como la mejora del vallado de la marina seca de la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo). También se ha actualizado el sistema de control de la zona de seguridad del Puerto respecto de las identificaciones en el control. Además se ha colaborado con la Policía Nacional y la Guardia Civil en la aportación de información de seguridad, para sus archivos.

En cuanto a la seguridad de tipo industrial, se ha actualizado el grupo de extintores de las instalaciones lejanas de las Islas, se ha mejorado el grupo contra incendios con la aportación de nuevo material accesorio (mangueras, lanzas, uniones...).

También se ha mejorado la gestión de las mercancías peligrosas actualizando el formulario de admisión de las mismas. Respecto a la seguridad en riesgos laborales y sanitarios se han aportado medios materiales a los miembros adjuntos al PEI, así como se ha llevado a cabo un simulacro de incendio en colaboración con la Capitanía Marítima de Melilla.

MEDIO AMBIENTE

En materia Medioambiental se ha realizado el "Plan de Recepción y Manipulación de Desechos en Puerto" basado en el convenio Internacional Marpol 73/78 y su protocolo de 1978 y el RD 1381/2002. Se han llevado a cabo actuaciones para la obtención de la Bandera Azul del Puerto Deportivo y hemos completado el informe preliminar sobre "suelos potencialmente contaminado", hemos colaborado en la confección y cesión de un PDI para Sanidad Exterior de la Delegación de Gobierno de Melilla. y se ha colaborado en la confección de la "Agenda 21 Local" de la Ciudad Autónoma de Melilla.

CALIDAD

En materia de Calidad se ha comenzado con el proceso de contratación de asistencia técnica para la confección de un Manual de Calidad aplicado a la "Gestión de contenedores" con la finalidad de obtener la certificación ISO 9001:2000.

INFORMÁTICA

En esta materia hemos iniciado muchos proyectos, algunos de los cuales, finalizarán en el 2007. La automatización de embarques mediante la aplicación NAUTA, la contratación de un módulo de gestión por competencias y la finalización del programa de registro son algunos ejemplos. Una aplicación horizontal que permitirá el seguimiento de las inversiones del departamento de infraestructuras así como el proyecto de contabilidad del puerto

SAFETY

With regard to safety against anti-social behaviour, we would like to mention the actions related to the introduction of the I.S.P.S. code, which led us to draw up, through the program SECUREPORT of Puertos de Estado and according to the stipulations of the European norm 2005/65/CE of the Parliament and the Council. The code will be introduced to the competent organism, after its transposition to the Spanish law. In this sense, the Protection Plan for the new "Passenger Terminal on the Ribera Quay I", currently under construction, was carried out. In view of the measures foreseen in the implementation of the PPP, as well as those resulting from the previous PPIP in the Passenger Terminal of Nordeste I and the container area, various types of installations have been carried out such as, fencing in the container area, at the shelter wall, at the floating jetty of PD, as well as the improvement of the fencing of the dry storage yard of the Minor Ship Dock (Marina). The control system in the security area of the Port has been updated with regard to identifications during the control. Collaboration with the National State Police as with the Guardia Civil has been established to add security information to their archives.

As regards industrial safety, the fire hoses at the installations at a distance from the Islands were updated, the facilities against fire were improved by means of new accessory material (hoses, lances, etc.). The management of dangerous goods has also been improved by updating the special admission form.

With regard to the area of labour and health risks, the necessary means and material has been offered to the members of the Interior Emergency Plan and a fire drill was organized in collaboration with Melilla Marine Authorities.

ENVIRONMENT

We also implemented the "Plan for Waste Collection and Manipulation in the Port" based on the international agreement Marpol 73/78 together with its 1978 protocol and on the Royal Decree 1381/2002. Action was undertaken to obtain the European Blue Flag in the Marina and we also completed the preliminary report on "Possibly polluted soils", we cooperated in the drawing-up and the assignment of a PDI in the confection of the "Agenda 21 Local" of the Autonomous City of Melilla.

QUALITY

With regard to Quality, we started the contracting of technical assistance for the drawing-up of the Quality Manual applied to the "Container Management" in order to achieve the quality certificates ISO 9001:2000.

DATA PROCESSING

We have started various automation projects, some of which to be completed in 2007. We mention the automation of traffic by means of the application program NAUTA, the contracting of a competence-based management module and the completion of the registering program are some of the examples. A horizontal application will allow for the follow-up of the investments of the infrastructure department as well as the port accounting project to carry out a data-mining of the entity's accounts' state, are some exam-

para realizar un “data-mining” del estado de cuentas de la entidad, son algunas muestras de los proyectos mencionados.

Uno de los principales retos que afrontaremos será el de la reestructuración de la unidad de informática, adecuando la arquitectura de los sistemas y redes existentes, tratando de elevar las prestaciones de los equipos con los recursos actuales. Se renovarán materiales y equipos, centrándonos principalmente en tres aspectos claves para el funcionamiento de la empresa: sistema de copias de seguridad de última generación, la gestión documental del puerto y la existencia de un centro de proceso de datos o CPD.

Otro reto importante es el de la seguridad. En un mundo como el actual, sumamente tecnificado y virtualmente conectado las veinticuatro horas del día, es un desafío el evitar y solventar todos los problemas que puedan poner en peligro el funcionamiento del equipo tecnológico de una empresa. Por todo esto, vamos a realizar un esfuerzo especial en conseguir tener una arquitectura segura, fiable y de confianza.

Otro gran desafío es el nuevo proyecto de analítica que se está desarrollando. Con este trabajo, cerraremos el círculo abierto con la aplicación de contabilidad del puerto, consiguiendo que la información fluya entre la fuente de ingresos del puerto y el centro contable. Automatizar cargas, descargas, movimientos de maquinaria, y en definitiva, todo el movimiento generado en el puerto, nos permitirá eliminar cuellos de botella, agilizar la tramitación y sobre todo, conocer los puntos fuertes y débiles en cuanto a explotación y gestión de nuestra empresa se refiere.

Fondos Europeos

Durante el ejercicio 2006, la Autoridad Portuaria de Melilla, ha continuado la ejecución del Programa Operativo Integrado 2000-2006 (POI 200-2006), ejecutando las actuaciones previstas sobre el Dique de abrigo. EN el 2007 se ha concluido la ejecución del citado POI. Igualmente ha superado con éxito los diversos controles a que ha sido sometida, implementando las actuaciones recomendadas en cada uno, un ejemplo de esto es la elaboración de detallados manuales de Gestión internos, la creación del Comité de Seguimiento de Fondos Europeos de la Autoridad Portuaria, la elaboración de un Plan de Comunicación específico de Fondos Europeos la creación de estructura especializada y otras que se desarrollarán durante el ejercicio 2007. De esta manera, espera el informe de liquidación del Fondo FEDER en la confianza de superarlo sin incidencias.

Para el futuro, la Autoridad Portuaria esta preparando su participación en el Programa Operativo, la formulación de la Modificación de la Decisión de la Comisión referente a la Terminal de Pasajeros y Ro-Ro, y una mayor dinamización de la participación de la autoridad en las políticas de la Unión Europea referentes directa o indirectamente a transportes.

CONCLUSIONES

Gracias al importante trabajo de los brillantes profesionales que componen el equipo de la Autoridad Portuaria de Melilla, se está marcando una importante línea de trabajo para dar respuesta tanto a las necesidades que demanda el sector, como nuestros clientes, y tratar de conseguir una posición competitiva-ventajosa frente a nuestra competencia tratando de convertir las debilidades de la Autoridad Portuaria en fortalezas, y las debilidades del entorno en oportunidades.

ples of the mentioned projects.

One of the main challenges we are facing, is the restructuring of the data processing unit, including adjustment of the architecture of the existing systems and networks, and trying to improve the performance of the equipments with the current resources. The existing equipment and hardware will be renovated, focussing mainly on three key factors in the company's functioning: last generation safety copy system, the port's document management and the existence of a Data Processing Centre.

Safety is another important challenge. Nowadays, in our modern world with increased use of technology and virtual connections 24 hours a day, great effort is spent to avoid and resolve any problem that may threaten the correct functioning of the data processing units in a company. That is why we are going to make a special effort to design a safe, reliable and trustworthy architecture.

The new analytics project is another program that is being developed. The last element we like to mention is the port's accounting application, thanks to which there will be an optimal flow of information between the zone of income of this port and its accounting centre. The automation of the loading and unloading, of machine operations and of any movement in the port will allow us to avoid bottle neck situations, to speed up the data processing and above all, to know the weak and strong points with regard to exploitation and management of this company.

European Funds

During the year 2006, the Melilla Port Authority continued the execution of the Integrated Operative Program 2000-2006 (POI 2000-2006), carrying out the actions foreseen on the Sea Wall. During the year 2007, the execution of the mentioned POI was finished. Likewise, the port underwent with success a series of controls, on the implementation of recommended actions, an example of which is the drawing-up of detailed internal Management manuals, the creation of the Port's Authority's Follow-up Committee for European Funds, the drawing-up of a specific European Funds Communication Plan, the creation of a specialized structure and others to be developed in the year 2007. This way, we are now awaiting the final report of the FEDER projects and trust in a positive assessment result.

For the future, the Port Authority is preparing its participation in the Operative Program, the formulation of the Modification of the Commission's Decision on the Passenger and Roro-terminal, and a better stimulation of the Port Authority's participation in the European Union politics whether or not directly related to transport.

CONCLUSIONS

Thanks to the important efforts made by the brilliant professionals who make up the team of the Port Authority of Melilla, an important way of working has been established to meet the needs of the sector, and of our customers, and to try to achieve a competitive and advantageous position compared to that of our competitors, trying to convert the weak points into opportunities for this Port Authority .

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA 2006

PRESIDENTE: D. Arturo Esteban Albert

VICEPRESIDENTE: D. José Imbroda Domínguez

MIEMBROS NATOS:

Director: D. José Luis Almazán Palomino

Capitán Marítimo: D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES:

Ciudad Autónoma de Melilla:

D. Miguel Alemán Ferre

D. Jaime Azancot Cánovas

D. Abdelmalik El Barkani Abdelkader

D^a. Antonia Basante Ortiz

D. Francisco J. Calderón Carrillo

D. Daniel Conesa Mínguez

D^a. Rosa Cuevas Hoyas

D. Francisco José Díaz García

D. Ramón Gavilán Aragón

D. Javier Mateo Figueroa

D. Carlos Reguero Carnero

D. Francisco Robles Ferrón

Representación del Estado:

D. Carlos García-Manrique (Abogado del Estado) (Hasta 20/10/06)

D. José Antonio Jurado Ripoll (Abogado del Estado) (Desde 20/10/06)

D. Alfonso González Barrios (Hasta 27/1/06)

D. Javier Martínez Aranzábal (Desde 27/1/06)

D. Narciso Serrano Álvarez-Giraldo

D. Francisco José Verdugo Escribano (Hasta 1/12/06)

D. Juan Pedro Arana Torres (Desde 1/12/06)

Cámara de Comercio: D. Hamed Maanan Benaisa-Bouji (Hasta 21/7/06)

D^a. Sol Salama Nahón (Desde 21/7/06)

Suplente: D^a. Sol Salama Nahón (Hasta 21/7/06)

D. José Vicente Calabuig Ortuño (Desde 21/7/06)

Confederación de Empresarios de Melilla: D^a. Margarita López Almendáriz

Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

ANAVE: D. Antonio Zorrilla Herrera

Sindicato U.G.T.: D. Juan José Suárez Guillén.

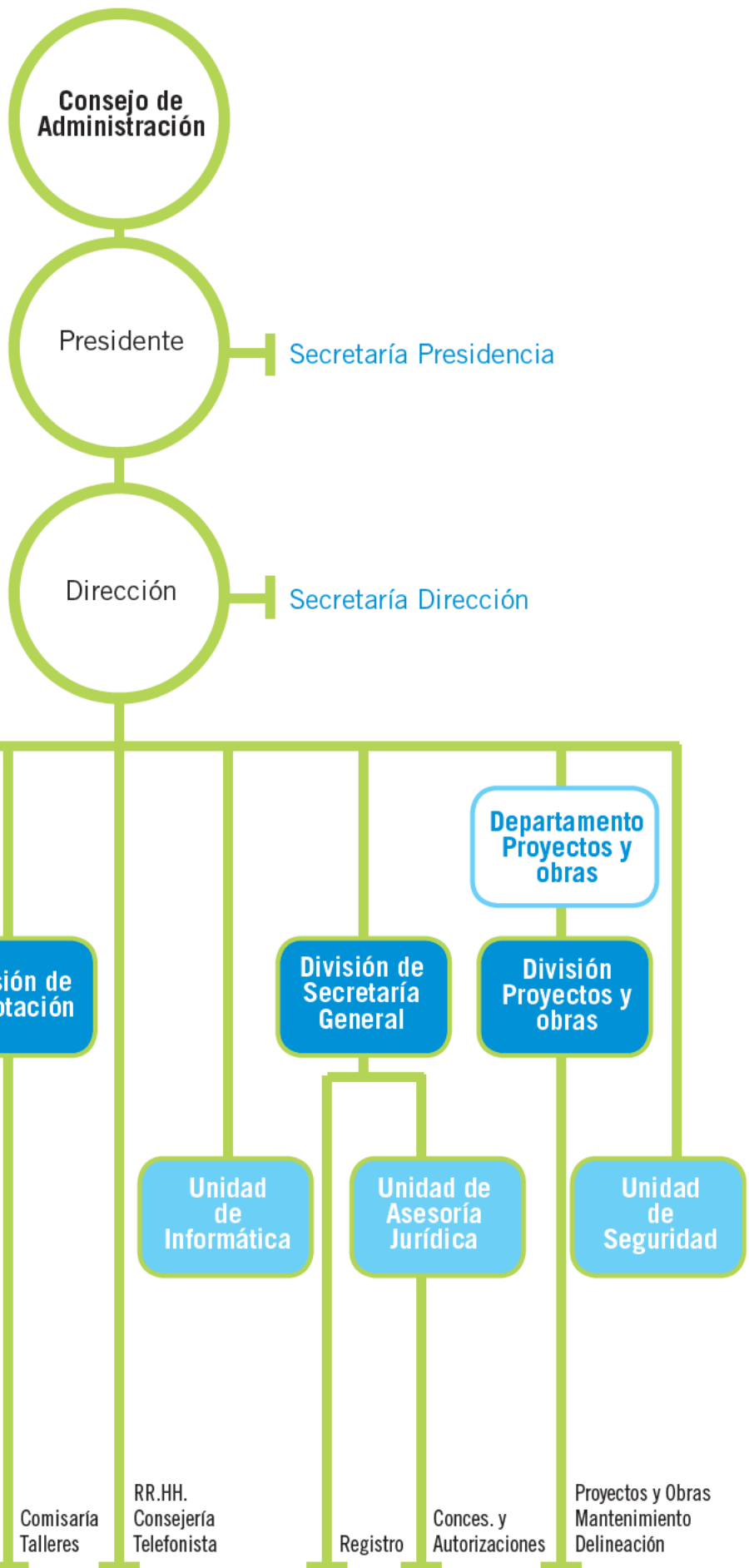
Suplente: D. Ricardo Ruiz Varea

Sindicato CC.OO.: D. Joaquín Rodríguez Bayón

Secretario: D. José Manuel Noguero Abián

Suplente: D. Francisco Narváez López

- Jefe de Departamento 1
- Jefe de División 4
- Jefe de Unidad 5
- Secretaría Presidencia 1



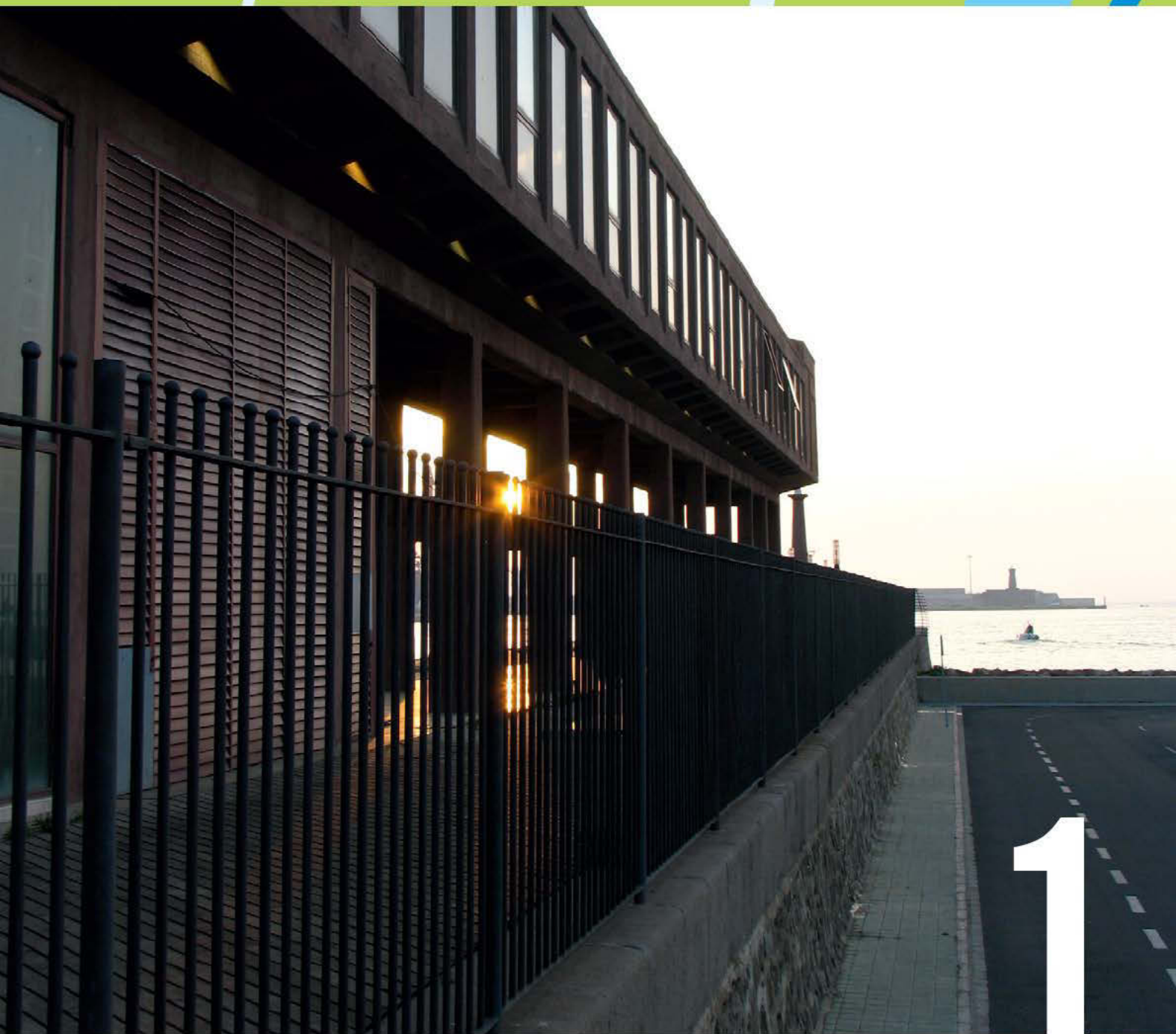


Foto: Carolina Mayor

ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL SITUATION

ACTIVO / ASSET	2006	2005
B) INMOVILIZADO / UNLIQUID / ASSET	100.453.907,60	87.962.384,63
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	172.638,41	164.921,33
5. Aplicaciones informáticas	545.340,44	490.169,91
8. Amortizaciones	-372.702,03	-325.248,58
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	100.212.802,21	87.731.683,91
1. Terrenos y bienes naturales	18.189.518,91	18.189.518,91
2. Construcciones	72.176.169,61	71.372.130,81
3. Maquinaria y equipamiento técnico	4.315.639,69	4.208.166,92
4. Anticipos e immobilizaciones en curso	27.443.762,68	13.082.018,11
5. Otro immobilizado	4.673.607,12	4.530.114,24
7. Amortizaciones	-26.585.895,80	-23.650.265,08
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	68.466,98	65.779,39
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	0,00	0,00
6. Otros créditos	37.815,36	35.127,77
7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	0,00	0,00
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	8.218.634,58	12.697.339,33
III. DEUDORES	8.103.382,64	8.643.027,45
1. Clientes	1.206.290,21	1.501.436,52
2. Empresas del grupo, deudores	3.191.581,49	2.200.000,00
4. Deudores varios	3.949.942,55	5.170.666,69
6. Administraciones Públicas	51.984,53	32.378,95
7. Provisiones	-296.416,14	-261.454,71
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	15.980,19	2.266.881,91
5. Cartera de Valores a corto plazo	0,00	0,00
6. Otros créditos	15.980,19	2.266.881,91
VI. TESORERIA	99.271,75	1.787.429,97
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	0,00	0,00
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)	108.672.542,18	100.659.723,96

PASIVO/LIABILITY	2006	2005
A) FONDOS PROPIOS / OWNER FUNDS	64.299.133,71	61.738.512,68
I. PATRIMONIO	37.910.991,20	37.910.991,20
1. Patrimonio inicial	37.880.339,58	37.880.339,58
2. Patrimonio Ley 27/1992	30.651,62	30.651,62
IV. RESERVAS	23.827.521,48	22.288.857,30
1. Reservas por resultados acumulados	18.313.521,48	19.039.857,30
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	0,00	0,00
3. Fondo de contribución recibido	5.575.000,00	3.287.000,00
4. Fondo de contribución aportado	-61.000,00	-38.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	2.560.621,03	1.538.664,18
1. Resultado de las operaciones	-660.378,97	-726.335,82
2. Fondo de contribución del ejercicio	3.221.000,00	2.265.000,00
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS / INCOME TO DISTRIBUTE IN SEVERAL YEARS	33.211.553,89	30.568.333,71
1. Subvenciones de Capital de organismos de las Comunidades Europeas	32.742.356,04	30.084.121,58
2. Otros Ingresos a Distribuir	469.197,85	484.212,13
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS / PROVISION FOR RISKS AND EXPENSES	166.881,92	357.301,85
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	0,00	136.764,19
2. Provisión para impuestos	0,00	15,27
3. Provisión para responsabilidades	166.881,92	220.522,39
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO / LONG TERM CREDITORS	133.197,59	163.499,40
IV. OTROS ACREEDORES	133.197,59	163.499,40
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO / SHORT TERM CREDITORS	10.861.775,07	7.832.076,32
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO	1.715.518,90	0,00
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO	0,00	0,00
IV. ACREEDORES COMERCIALES	422.928,60	300.978,07
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	8.723.327,57	7.531.098,25
1. Administraciones Públicas	547.902,14	493.834,58
2. Proveedores de Inmovilizado	7.820.631,26	6.782.927,84
3. Otras deudas	354.794,17	254.335,83
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY(A+B+C+D+E)	108.672.542,18	100.659.723,96

DEBE / DEBBIT	2006	2005
A) GASTOS / EXPENDITURE	8.482.600,22	8.152.151,96
3. GASTOS DE PERSONAL	3.557.750,02	3.186.915,58
a) Sueldos y Salarios	2.693.362,05	2.358.249,90
b) Indemnizaciones	0,00	51.585,41
c) Seguridad Social a cargo de la Empresa	761.983,78	682.666,62
d) Otros gastos de personal	102.404,19	94.413,65
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	2.983.457,31	2.866.986,48
5. VARIACION DE LA PROVISION PARA INSOLVENCIAS DE TRÁFICO	97.934,70	12.594,77
6. OTROS GASTOS DE GESTIÓN	1.535.882,34	1.486.457,65
a) Servicios Exteriores	1.352.375,38	1.305.610,43
1. Reparaciones y conservación	142.176,04	154.817,98
2. Servicios de profesionales independientes	123.299,28	123.905,02
3. Suministros	340.492,70	372.867,67
4. Otros Servicios	746.407,36	654.019,76
b) Tributos	26.089,87	25.162,81
c) Otros gastos de gestión corriente	81.999,85	81.996,60
d) Aportación a Puertos del Estado art 11.1b)ley 48/2003	75.417,24	73.687,81
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING PROFIT (B1+B3+B4-A2-A3-A4-A5-A6)	0,00	0,00
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	34.717,61	20.402,53
a) Por deudas con entidades de crédito	17.167,97	0,00
b) Por deudas de la integración del Montepío	6.409,33	9.262,22
c) Otros gastos financieros y asimilados	11.140,31	11.140,31
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS / FINANCIAL PROFIT (B5+B6+B7-A7)	0,00	0,00
III. BENEFICIO DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / PROFIT ON ORDINARY ACTIVITIES (AI+AII-BI-BII)	0,00	0,00
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	642,07	26.187,55
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	1.556,52	7.931,77
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	228.659,65	521.675,63
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS / EXTRAORDINARY PROFIT (B9+B11+B12+B13-A10-A11-A13-A14)	957.090,79	883.610,73
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES / PROFIT ON OPERATIONS (AIII+AIV-BIII-BIV)	0,00	0,00
17. FONDO DE CONTRIBUCIÓN APORTADO	42.000,00	23.000,00
VI. RESULTADOS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN / PROFIT AFTER CONTRIBUTION FUND (AV-BV+B17-A17)	2.560.621,03	1.538.664,18

H A B E R / C R E D I T	2006	2005
B) INGRESOS / INCOME	11.043.221,25	9.690.816,14
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	5.913.598,84	5.204.698,77
A Tasas Portuarias	4.178.084,33	3.798.302,41
a) Tasa por Ocupación Privativa del Dominio Público Portuario	845.508,25	942.688,98
b) Tasas por Utilización especial de las Instalaciones Portuarias Buques	2.160.613,76	1.923.991,44
1. Tasa al Buque	285.086,93	223.275,50
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	270.919,81	260.941,66
3. Tasa del Pasaje	848.440,51	747.299,12
4. Tasa de la Mercancía	756.166,51	692.475,16
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
c) Tasa por Aprovechamiento Especial del Dominio Público Portuario	525.105,78	376.942,96
d) Tasa por Servicios no Comerciales	646.856,54	554.679,03
1. Tasa por Servicios Generales	625.755,66	535.254,72
2. Tasa por Servicio de Señalización Marítima	21.100,88	19.424,31
B Otros Ingresos de Negocios	1.735.514,51	1.406.396,36
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	0,00	0,00
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	585.091,84	620.616,47
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	573.664,72	552.418,82
b) Subvenciones	9.000,00	50.678,60
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	2.427,12	17.519,05
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN / OPERATING LOSS (A2+A3+A4+A5+A6-B1-B3-B4)	1.676.333,69	1.727.639,24
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	0,00	0,00
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	93.581,54	138.095,22
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS / FINANCIAL LOSS (A7-B5-B6-B7)	0,00	0,00
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES (BI+BII-AI-AII)	1.617.469,76	1.609.946,55
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO MATERIAL / INMATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	1.000,00	0,00
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO	1.037.885,41	1.018.592,04
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	39.725,56	35.897,03
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	109.338,06	384.916,61
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS / EXTRAORDINARY LOSSES (A10+A11+A13+A14-B9-B11-B12-B13)	0,00	0,00
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES / LOSSES ON OPERATIONS (BIII+BIV-AIII-AIV)	660.378,97	726.335,82
17. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	3.263.000,00	2.288.000,00
VI. RESULTADOS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN / LOSS AFTER CONTRIBUTION FUND (BV-AV-B17+A17)	0,00	0,00

APLICACIONES / APPLICATIONS	2006	2005
ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	15.485.272,15	14.183.756,80
Inmovilizaciones inmateriales	7.735,33	80.599,16
Inmovilizaciones materiales	15.465.536,82	14.097.387,64
Inmovilizaciones financieras	12.000,00	5.770,00
REDUCCIONES DE PATRIMONIO	42.000,00	23.000,00
Fondo de Contribución aportado	42.000,00	23.000,00
CANCELACIÓN O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDA A LARGO PLAZO	48.226,95	54.363,88
De proveedores de inmovilizado y otros	48.226,95	54.363,88
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	226.917,86	8.347,62
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	15.802.416,96	14.269.468,30
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES / SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) / (INCREASE IN WORKING CAPITAL)	0,00	0,00
TOTAL	15.802.416,96	14.269.468,30
ORÍGENES / SOURCES	2005	2005
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	1.306.656,04	1.274.860,80
Beneficios de las operaciones (antes del fondo de Contribución)	-660.378,97	-726.335,82
Dotación amortización del inmovilizado inmaterial del ejercicio	47.453,45	38.747,97
Dotación amortización del inmovilizado material del ejercicio	2.936.341,25	2.828.238,51
Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	38.925,05	166.669,10
Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-2.427,12	-17.519,05
Pérdidas procedentes del inmovilizado	642,07	26.187,55
Ingresos a Distribuir Traspasados a Resultados del Ejercicio	-1.052.899,69	-1.041.127,46
Reclasificación a Gastos de Inmovilizado Material e Inmaterial	0,00	0,00
Beneficios Procedentes del Inmovilizado	-1.000,00	0,00
FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	3.263.000,00	2.288.000,00
Fondo de Contribución recibido	3.263.000,00	2.288.000,00
ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO	1.000,00	0,00
Inmovilizaciones Materiales	1.000,00	0,00
INGRESOS A DISTRIBUIR DEVENGADOS	3.696.119,87	7.325.110,49
Subvenciones de capital devengadas	3.696.119,87	7.325.110,49
Otros Ingresos a Distribuir	0,00	0,00
DEUDAS A LARGO PLAZO	17.925,14	34.379,15
De proveedores de inmovilizado y otros	17.925,14	34.379,15
CANCELACIÓN/TRASPASO A CORTO PLAZO DE INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	9.312,41	7.434,96
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	8.294.013,46	10.929.785,40
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) / DECREASE IN WORKING CAPITAL	7.508.403,50	3.339.682,90
TOTAL	15.802.416,96	14.269.468,30

1.4 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL VARIATIONS

VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE WORKING CAPITAL VARIATION	2006		2005	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias / Stocks	-	-	-	-
2. Deudores / Debtors		539.644,81	1.092.217,02	-
3. Acreedores / Creditors		3.029.698,75	-	3.200.159,54
4. Inversiones financieras temporales / Temporary Investments	-	2.250.901,72	-	2.067.258,49
5. Tesorería / Treasury	-	1.688.158,22	793.729,51	-
6. Ajustes por periodificación / Periodic adjustments	-	-	41.788,60	-
TOTAL	0,00	7.508.403,50	1.927.735,13	5.267.418,03
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL VARIATION	0,00	7.508.403,50	0,00	3.339.682,90



Foto: José Luis Abad

CONCEPTOS	2006		2005	
	Importe	Porcentaje	Importe	Porcentaje
Ventas netas, prestación de servicios y otros ingresos de explotación	6.498.690,68	100,00%	5.825.315,24	100,00%
+ Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	0,00	0,00%	0,00	0,00%
+ Trabajos efectuados por la empresa para su inmovilizado	0,00	0,00%	0,00	0,00%
+ Subvenciones a la explotación	0,00	0,00%	0,00	0,00%
= VALOR DE LA PRODUCCIÓN / PRODUCTION VALUE	6.498.690,68	100,00%	5.825.315,24	100,00%
+ Variación de existencias mercaderías, materias primas y otras materias consumibles	0,00	0,00%	0,00	0,00%
- Gastos externos y de explotación	1.535.882,34	23,63%	1.486.457,64	25,52%
= VALOR AÑADIDO DE LA EMPRESA / ENTERPRISE VALUE ADDED	4.962.808,34	76,37%	4.338.857,60	74,48%
- Gastos de personal	3.557.750,02	54,75%	3.186.915,58	54,71%
= RESULTADO BRUTO DE EXPLOTACIÓN / GROSS OPERATING RESULT	1.405.058,32	21,62%	1.151.942,02	19,77%
- Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	2.983.457,31	45,91%	2.866.986,48	49,22%
- Insolvencias de créditos y variación de las provisiones de tráfico	97.934,70	1,51%	12.594,77	0,22%
= RESULTADO NETO DE EXPLOTACIÓN / NET OPERATING RESULT	-1.676.333,69	-25,79%	-1.727.639,23	-29,66%
+ Ingresos financieros	93.581,54	1,44%	138.095,22	2,37%
- Gastos financieros	34.717,61	0,53%	20.402,53	0,35%
= RESULTADO DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / ORDINARY ACTIVITIES RESULT	-1.617.469,76	-24,89%	-1.609.946,54	-27,64%
+ Beneficios procedentes del Inmovilizado e ingresos excepcionales	1.187.949,03	18,28%	1.439.405,67	24,71%
- Pérdidas procedentes del inmovilizado y gastos excepcionales	230.858,24	3,55%	555.794,95	9,54%
= RESULTADO ANTES DEL F. DE CONTRIBUCIÓN (BENEFICIOS O PÉRDIDAS) BEFORE CONTRIBUTION FUND RESULT (PROFIT OR LOSS)	-660.378,97	-10,16%	-726.335,82	-12,47%
+ / - Fondo de Contribución	3.221.000,00	49,56%	2.265.000,00	38,88%
= RTDO. DESPUÉS DEL F. DE CONTRIBUCIÓN (BENEFICIOS O PÉRDIDAS) AFTER CONTRIBUTION FUND RESULT (PROFIT OR LOSS)	2.560.621,03	39,40%	1.538.664,18	26,41%



Foto: José Luis Abad



Foto: Carolina Mayor

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS



2.1. Condiciones generales / General data

2.1.1. Situación / Location

Longitud /Longitude	02° 56' 0 (GREENWICH)
Latitud/ Latitude	35° 17' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water

Largo / Length	1.400 Km.
Máxima altura de ola (2h = H _s) / Maximum wave height	7,34 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	347,00 m.
Ola significativa / Significant wave height	

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0'624 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0'243 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	0'381 m

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position	E – W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

2.1.5.3. Utilización de remolcadores de entrada y salida / Tugboats of utilization for entering and leaving 1187

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year

Características / Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	PRINSENDAM		GENARO LEVOLI	
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS		ITALIANA	
G.T. / G.T.	37845		17.450	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	204		171	
Calado / Draught	7,30		10.33	
Tipo / Type	CRUCERO		PETROLERO	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7,30		10.33	

2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)

2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1

Situación / Location (nombre)	Antepuerto / Outer harbour (hectáreas) (hectares)	Dársenas / Basins			Total /Total (hectáreas) (hectares)
		Comerciales / Commercial use (hectáreas) (hectares)	Pesqueras / Fishing use (hectáreas) (hectares)	Resto / Other uses (hectáreas) (hectares)	
Puerto Comercial	53,95	24,92	0,00	9,56	88,43
Playas	0,00	0,00	0,00	111,56	111,56
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 /TOTAL ZONE 1	53,95	24,92	0,00	154,38	233,25

2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2

Situación / Location (nombre)	Accesos / Entrances (hectáreas) / (hectares)	Fondeadero / Anchorage (hectáreas) / (hectares)	Resto / Other uses (hectáreas) / (hectares)	Total / Total (hectáreas) / (hectares)
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	0,00	0,00

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins

Nombre /Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / Uses
Del servicio / Port Authority				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97,00	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97,00	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130,00	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55,00	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin inst. espec. Y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20,00	Pasaje, mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40,00	Graneles sólidos sin inst. espec.
Nordeste-1	201,83	8,00	10,00	Pasaje y mercancía ro-ro.
Ribera-2 1º Atraque	95,00	5,00	18,00	Mercancía general, buques militares
Ribera-2 2º Atraque	87,00	8,00	15,00	Mercancía general, buques militares
Tacón Ribera-2	47,00	10,00	28,00	Varios
Tacón Ribera-1	122,00	10,00	47,00	Varios
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15,00	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25,00	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10,00	Remolcadores
Ribera 1 Espigón Pesqueros	66,00	5,00	25,00	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15,00	Pasaje
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15,00	Pasaje
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	2.006,17			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	2.006,17			

2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and draughts

Empleo / Use	Metros lineales con calado "C" (m) / M.I. with "C" draught (m)					Total / Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Mercancía general convencional	297,00	0,00	224,00	87,00	95,00	703,00	0,00
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	21,38	28,00	50,00	0,00	99,38	0,00
Graneles sólidos sin inst. espec.	130,00	73,24	0,00	0,00	0,00	203,24	0,00
Graneles sólidos por inst. espec	167,00	0,00	0,00	0,00	0,00	167,00	0,00
Graneles líquidos	297,35	0,00	0,00	0,00	0,00	297,35	0,00
Pasajeros	0,00	0,00	224,00	602,83	0,00	826,83	0,00
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios.	180,00	0,00	213,75	0,00	66,00	1761,12	1301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	1.251,35	94,62	689,75	739,83	161,00	4.237,92	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL / TOTAL	1.251,35	94,62	689,75	739,83	161,00	4.237,92	1.301,37

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle / Quay	Designación / Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Menores					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL / TOTAL				11.354	37.551	145.409	274.646

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) / Storage capacity (m³)	Observaciones / Observations
Edificio "A"	Lonja	Autoridad Portuaria	210 Pescado	Eliminado 07/2006
Muelle Nordeste 3		Angel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	

2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario / Owner	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m²) / Area (m²)
Nordeste	Autoridad Portuaria	Málaga y Almería	2883

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Superficie (m²) / Area (m²)
Casetas para industrias de pesca	Edificio "a" muelle Ribera	248

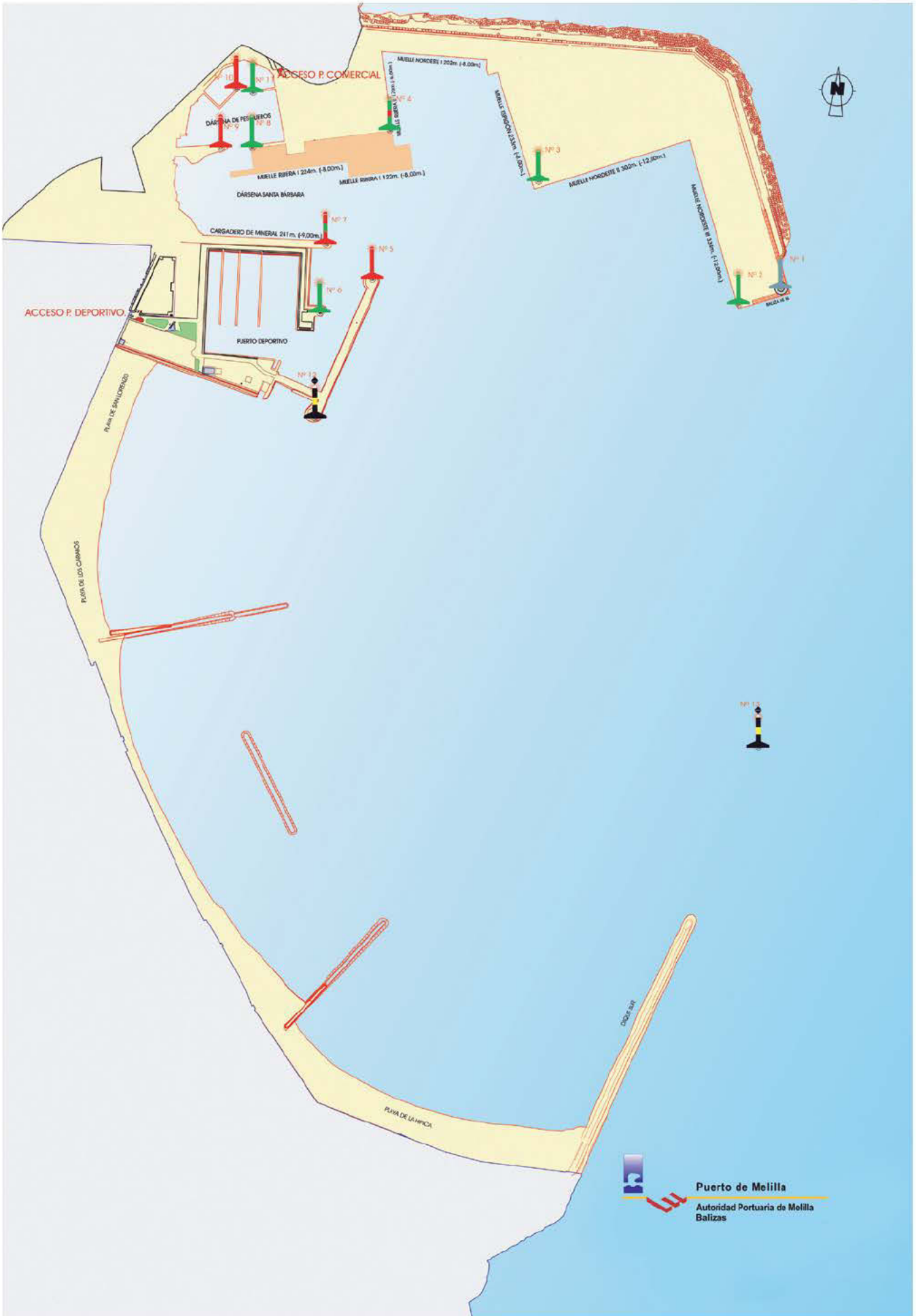
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Ribera Edificio A	Autoridad Portuaria	Oficinas, bares y almacenes	
Muelle Ribera Edificio B	Autoridad Portuaria	Oficinas, Comandancia de Marina y Guardia Civil. Sanidad Exterior	
Muelle Nordeste 1 Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, comercios y agencia de viajes	
Muelle Nordeste 1 Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Nordeste	1.158,20	Dique Mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en Talud

2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons



 **Puerto de Melilla**
Autoridad Portuaria de Melilla
Balizas

2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance millas / Range (miles)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5Mn
72932	Baliza ang. Dique abri. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1Mn
72940	Baliza carg. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Poste verde	Verde	Gp D 4	1Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1Mn
CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Supplementary services (technical-nautical)

2.3.1. Remolque de buques / Tugboats services

1.187 servicios

2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services

1.171 servicios

2.3.3. Practicaje de buques / Pilotage services

2.368 servicios

2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities

2.4.1. Diques / Docks

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks

Situación / Location	Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth referred to port Zero (m)	Capacidad (Tm) / Capacity (tons)
(detalles)					

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga (m) / Beam (m)		Calado máximo (m) / Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) / Rising Strength (tons)	Año de construcción / Year built
	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward		
(detalles)								

2.4.2. Varaderos / Slip ways

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de rampas iguales / N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramps length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Slope (%)	Calado en el extremo (m) / Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. tons Admissible
(detalles)							

2.4.3. Astilleros / Shipyards

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de gradas / N. of Slips	Longitud gradas (m) / Length of slips (m)	Anchura (m) / Width of slips (m)
(detalles)				

2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro / Type of supply	Situación / Location	Nº de tomas / N. of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
(detalles)					

2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.5.1. Grúas / Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
Pesqueros 3	Autor. Portuaria	1		Intemasa	Eléctrica	5,00	7,00	5,0	1988
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991

2.5.1.2. Grúas automóviles / Mobile cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
0	0	0	0	0	0	0	0	0

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares /Private	Total / Total
Portacontenedores / Portainers	∅	0	∅
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm/ Above 16 tons	2	0	0
Total de pórtico / Total portal cranes	2	0	2
Automóviles / Mobile cranes	0	0	0
Otras grúas/ Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	3	0	3

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación/ Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year built	Características / Characteristics
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas –Cepsa	2003	-7 depósitos de 200 m3 cada uno -1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m3/h
Muelle Nordeste 2	Atlas –Cepsa	2003	-1 depósito de gasoil 990 m3 -1 tubería de 6" y 150 m3 /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	-1 depósito de fuel de 5027 m3 - Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stockSin datos

2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	32 tm de carga
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	42 tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60000 kgs

2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Furgoneta	Autoridad Portuaria	4	Gas oil	1,22 Tm de carga
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 7,5 Tm
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 2,2 Tm
Automóvil	Autoridad Portuaria	7	Gasolina-Gas oil	Capacidad 5 pas
Canoa	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	158 c.v. 6,87 m
Plataforma trabajo	Autoridad Portuaria	1	Electrohidráulica	Altura 12 m Cap 170 kg
Plataforma trabajo	Autoridad Portuaria	1	Electrohidráulica	Altura 7 m Cap 250 Kg

2.6. Material flotante / Floating equipment

- 2.6.1. Dragas / DredgerSin datos
- 2.6.2. Remolcadores / TugboatsSin datos
- 2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and bargesSin datos
- 2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranesSin datos
- 2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares de servicio / Other auxiliary equipmentSin datos

2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and communications

2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

La entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de de la Ciudadela de "Melilla la Vieja", siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, separadas ambas direcciones por una aleta central, y una isleta donde se ubica el control de acceso. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este, terminando en un segundo control que permite el acceso a la zona industrial y muelles de carga. Las vías son de pavimento aglomerado asfáltico hasta el mencionado control, pasando a ser de HP-40 en el muelle Nordeste III.

2.7.2. Plano de Comunicaciones internas / Inner communications map

2.7.3. Plano de accesos terrestres / Land approaches map

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos / Brief description of special harbour installations traffics





Foto: Carolina Mayor

OBRAS Y ACTIVIDADES
WORKS AND ACTIVITIES

TIPO C/A	NOMBRE	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	OTORGAMIENTO	EXTINCIÓN	SUPERFICIE M2
C	Angel Carrero Callejo	Frigorífico NE-III	Almacén Frigorífico	17-02-66	01-01-23	1.920
C	Angel Carrero Callejo	Canalizac. Subterránea Cº transf.	Suministro eléctrico Frigorífico NE-III	21-07-05	01-01-23	185
C	Angel Carrero Callejo	Canaliz. Eléctr. Galería espaldón	Suministro eléctrico Frigorífico NE-III	21-07-05	01-01-23	747
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	11-07-01	11-07-21	2.000
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Canalización Subterránea	Suministro eléctrico a instalaciones	26-04-06	11-07-21	94
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	25-09-85	25-09-20	1.579
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Parcela Centro transformación	Suministro eléctrico a instalaciones	18-10-05	25-09-20	13
C	CEMEX ESPAÑA S.A.	Ampliación silos de Cemento	Almacenamiento de Cemento	29-06-06	25-09-20	670
C	SHELL ATLÁNTICA S.L.	Tuberías subterráneas	Descarga combustibles	06-05-94	06-05-09	998
C	SHELL ATLÁNTICA S.L.	Red subterránea	Descarga combustibles	06-05-94	06-05-09	104
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de gas butano	03-12-01	03-12-26	8.200
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalación tanques almacenamiento	21-11-03	03-12-26	1.594
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a la instalación	15-01-03	03-12-26	620
C	ATLAS S.A. Combustibles y lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a la instalación	15-01-03	03-12-26	6
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de combustible	12-07-02	08-01-22	3.578
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Tuberías subterráneas	Canalización tanques combustible	20-11-03	08-01-22	1.716
C	RUSADIR-MAR EXPORT S.L.	Parcela muelle NE-II	Planta depuradora de moluscos	22-10-02	22-10-32	2.009
C	Caldererías Indálicas S.L.	Parcela muelle NE-II	Nave siderometalúrgica	11-12-03	11-12-23	992
C	Caldererías Indálicas S.L.	Canalización Subterránea	Líneas eléctricas y telefónicas	28-10-05	11-12-23	28
C	Caldererías Indálicas S.L.	Canalización Subterránea	Líneas eléctricas y telefónicas	29-06-06	11-12-23	34
C	Caldererías Indálicas S.L.	Galería del Espaldón	Líneas eléctricas y telefónicas	29-06-06	11-12-23	248
A	Unión radioaf. españoles (U.R.E.)	Local 2ª planta Edº aparcamiento	Oficinas U.R.E.	19-05-02	19-05-07	25
A	Melilla Express S.L.	Local 1ª planta Edº aparcamiento	Almacén documentos	06-07-04	06-07-07	12
C	A.E.A.T.	Local 2 Tinglado 5	Almacén Sección fiscal	15-12-06	31-12-07	231
A	Cía. Trasmediterránea S.A.	Local 4 Tinglado 5	Almacén Consigº buques	10-02-06	10-02-07	176
A	Teresa Trullas Ruiz	Local 5 - Tinglado 5	Venta artes de pesca	08-02-06	08-02-07	51
A	COMET S.A.	Local 6 Tinglado 5	Almacén Tabacos depósito fiscal	08-02-06	08-02-07	90
A	MELITABAC S.L.	Local 9 Tinglado 5	Almacén Tabacos depósito fiscal	15-02-06	15-02-07	43
A	Carmelo Martínez Rodríguez	Locales 10-11 Tinglado 5	Almacén mercancías	14-02-06	14-02-07	183
C	Direcc.Provinc.Sanidad (Exterior)	Local 2 planta alta Estac. Marítima	Oficinas Sanidad	15-12-06	31-12-07	87
C	Instituto Fitopatológico(Mº Agric.)	Local 3 “	Laboratorio Mº Agricult.	15-12-06	31-12-07	17
C	Jefatura Provincial de Transportes	Local 4 “	Oficinas transporte terrestre	15-12-06	31-12-07	21
A	Carmelo Martínez S.L.	Local 5 “	Oficinas Consignº buques	15-12-06	01-12-07	173
A	José Salama y Cía. S.L.	Local 1 planta baja Estac.Marítima	Oficinas “	15-12-06	27-12-07	30
C	Sección Fiscal de la Guardia Civil	Locales 2-3 “	Oficinas y dependencias	26-07-06	26-07-07	140
C	Cía. Trasmediterránea S.A.	Locales 4-5-6 “	Oficinas y venta pasajes	10-03-95	10-03-07	159
C	Malika Mohamed Salah	Local 7 “	Venta ultramarinos	03-05-97	03-05-07	20
C	A.E.A.T.	Local 8 “	Oficinas vigilancia aduanera	15-12-06	31-12-07	33
C	Dirección General de Policía	Loc. 9-10 “	Oficinas de documentación	02-10-70	02-10-07	60
A	Melilla Express S.L.	Loc. 11-12 “	Oficinas y Almacén	06-07-04	06-07-07	60
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 13 “	Bar hall planta baja	09-02-04	09-02-07	25
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 14 “	Servicios telefónicos	09-02-04	09-02-07	20
A	Antonio Tomé Jiménez	Local 15 “	Almacén hueco escalera	09-02-04	09-02-07	4
A	MARIAIRE S.L.	Local 17 “	Agencia de viajes	02-02-04	02-02-07	4
C	Mª Angeles Domenech Caler	Local 1 planta baja Edº.Florentina	Café-bar	05-02-99	18-02-19	41
A	MELISUR S.L.	Local 2 planta baja Edº Florentina	Agencia de viajes	29-02-96	29/02/06	75
A	Jesús González Torres	Local 3 planta baja Edº Florentina	Café-bar	12-02-96	12-02-06	68
C	Comandancia Militar de Marina	Lnº4 planta baja-nº2 planta 1ª Floren.	Oficinas e instalaciones	15-12-06	31-12-07	297
A	Scouts de Melilla	Local 1 planta 1ª Edificio Florentina	Local social de la Asociación	20-03-03	20-03-07	93

TIPO C/A	NOMBRE	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	OTORGAMIENTO	EXTINCIÓN	SUPERFICIE M2
A	Portel Servicios Telemáticos S.A.	Cabinas Teléfon. Puerto	Servicios telefónicos	01-07-02	01-07-07	8
C	Capitanía Marítima del Puerto	Local 2ª planta CºEmergencia	Oficinas Capitanía Marítima	28-05-03	28-05-13	155
C	Capitanía Marítima del Puerto	Loc. Planta baja y 3ª “	Almacén y ofic. “	13-05-04	28-05-13	43
C	Sociedad Estiba y Desestiba(SESTIMESA)	Local planta baja “	Oficinas y vestuarios del personal	10-07-03	15-07-18	60
C	Corporación de Prácticos	Local 3ª planta “	Servicio de practicaaje	28-04-06	28-04-09	35
C	ARQUINME S.L.	Parcela explotación gasolinera	Venta de combustibles	18-06-03	18-12-22	381
C	ARQUINME S.L.	Local 1 Edº a zona remodelada	Oficinas	18-06-03	18-12-22	148
C	Juan Manuel Cano Claro	Pérgolas dársena	Café-bar	06-07-04	06-07-07	622
A	Malika Mohamed Salah	Kiosco junto pérgolas dársena	Venta de golosinas	21-01-01	21-01-07	12
A	Joaquín Albarracín Rubí	Expl. anexa grúa deportiva	Varada embarcac.deportiva	23-04-02	23-04-07	514
A	Joaquín Albarracín Rubí	Grúa embarc. deportivas	Varada y botada embarcac.	23-04-02	23-04-07	2
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones varadero	Varada embarcac. deportivas	29-06-06	16-02-29	1.835
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona I-I	Sociales y deportivas	29-06-06	16-02-29	4.783
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona II-I	Sociales y deportivas	29-06-06	16-02-29	3.055
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero embarcac. Deportivas	29-06-06	16-02-29	1.080
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Actividades náuticos deportivas	29-06-06	16-02-29	1.302
C	Onda Rusadir S.L.	Expl. Sta. Barbara	Parcela para edificio usos múltiples	01-07-99	01-07-29	2.000
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Instalac. Expl. Sta. Bárbara	Suministro energía eléct.	08-01-02	08-01-22	13.810
C	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar	Oficinas de Casa del Mar	21-04-89	30-06-09	1.500
C	Andalucía Travel S.A.	Loc.1-Galería Cargadero	Agencia de viajes	12-05-06	12-05-16	86
C	Proyectos empresar. y servic. MALIKA S.L.	Loc.3-Galería Cargadero	Café-Bar	16-11-05	17-04-11	86
C	Proyectos empresar. y servic. MALIKA S.L.	Terraza Local 3 Galería Cargadero	Café-Bar	16-11-05	17-04-11	78
C	Gerencia Territorial del Ministº de Justicia	Loc.4-Galería Cargadero	Oficinas	01-01-03	01-01-08	86
C	FADESA S.A.	Loc.5-Galería Cargadero	Oficina de la delegación en Melilla	10-05-02	10-05-12	86
C	Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos	Loc.6-Galería Cargadero	Oficinas	11-12-03	11-12-13	86
C	RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA S.A.	Loc.7-Galería Cargadero	Oficinas	24-09-02	24-09-12	86
A	Información Municipal S.A. (INMUSA)	Loc.9-Galería Cargadero	Oficinas y redacc. servic.inform.	07-11-03	07-11-07	86
C	Consorcio Autor.Port.-Ciudad Autónoma	Loc.10 Galería Cargadero	Oficinas	06-09-96	06-09-07	86
A	Información Municipal S.A. (INMUSA)	Loc.11 Galería Cargadero	Oficinas y redacc. servic.inform.	07-11-03	07-11-07	86
C	Vicec. Deportes (Feder. De Golf).	Loc.12-Galería Cargadero	Oficinas	24-07-06	06-09-07	86
A	Ciudad Autónoma Consejería Economía	Loc.13 -15 Galería Cargadero	Oficinas Renta	01-03-03	01-05-07	86
C	Ciudad Autón. Viceconsej.nuevas tecnolog.	Loc.14-Galería Cargadero	Oficinas Enseñanza virtual	13-07-04	13-07-14	86
C	Delegación del Gobierno (U.P.D.)	Loc.16-18 Galería Cargadero	Oficinas U.P.D.	01-03-03	01-07-07	86
C	DORANJO S.L.	Loc.17-Galería Cargadero	Oficina empresa constructora	29-05-03	29-05-13	86
C	Equipos de Oficina de Melilla S.L.	Loc.19-Galería Cargadero	Oficinas y ventas	13-01-03	13-01-13	86
C	Equipos de Oficina de Melilla S.L.	Loc.21-Galería Cargadero	Oficinas y ventas	13-01-03	13-01-13	86
C	Proyectos empresar. y servic. MALIKA S.L.	Loc.23-Galería Cargadero	Catering de comida para llevar	03-04-03	03-04-13	86
C	Ciudad Autónoma Consejería Presidencia	Loc.29-Galería Cargadero	Oficinas reprografía	27-03-03	27-03-13	86
C	Ciudad Autónoma Consejería Presidencia	Loc.31-Galería Cargadero	Oficinas reprografía	27-03-03	27-03-13	86
C	Asociación familiares enfermos Alzheimer	Loc.32-Galería Cargadero	Oficinas	14-01-03	14-01-13	86
C	Mohamed Haddu Moh	Loc.33-Galería Cargadero	Café-bar	26-05-03	26-05-13	86
C	Mohamed Haddu Moh	Terraza local 33 Galería Cargadero	Café-bar	21-05-03	26-05-13	55
C	Proyecto Melilla S.A. (PROMESA)	Loc.34-Galería Cargadero	Oficinas	30-12-03	30-12-13	86
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canalizac. centro transformación	Suministro fluído eléctrico	27-06-97	31-06-27	14
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canalizac. centro transformación	Suministro fluído eléctrico	27-06-97	31-06-27	98
C	Centro transf. Gaselec Zona Mº Cargº	Local bajo Zona Mº Cargº	Suministro fluído eléctrico	27-06-97	31-06-27	34
A	Portel Servicios Telemáticos S.A.	Cabinas telef. puerto deportº	Cabinas telefónicas	01-07-02	01-07-07	2
C	Isidro González González	Parcela marina seca pto.deportivo	Reparaciones náuticas	01-01-00	09-05-11	120
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Loc.11A-11B-11C-12A-12B-12C-23	Casino de juegos	19-05-99	19-05-19	1.155

TIPO C/A	NOMBRE	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	OTORGAMIENTO	EXTINCIÓN	SUPERFICIE M2
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Terrazas 11B.1-11C.1-12B.1-12C.1	Bar-restaurant	19-05-99	19-05-19	310
C	Mª del Carmen Martínez Fernández	Local 14 puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	101
C	Mª del Carmen Martínez Fernández	Terrazas 13.1-14.1-14.2-14.3	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	158
C	Mª del Carmen Martínez Fernández	Almacén-trastero nº 2 puerto depº	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Local 17 puerto deportivo	Café-Bar	09-05-01	09-05-11	101
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Terrazas 17.1-17.2-17.3-17.4	Café-Bar	09-05-01	09-05-11	140
C	Sres. Marijuán Gancedo-Torrubia Ramón	Almacén-trastero nº 3 puerto depº	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	RUSADIR COPAS S.L.	Local 18 Puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	101
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terrazas 18.1-18.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	98
C	RUSADIR COPAS S.L.	Superficie entre terrazas 16.2-18.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	33
C	RUSADIR COPAS S.L.	Almacén-trastero nº 6	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	7
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terrazas 18.3 y 18.4	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	42
C	RUSADIR COPAS S.L.	Almacén B bajo escalera acceso	Café-Pub	19-06-06	09-05-11	7
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local 4 puerto deportivo	Café-Pub	18-07-01	18-07-11	141
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Terrazas 4.1-15.2	Café-Pub	18-07-01	18-07-11	118
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local 3 A puerto deportivo	Almacén y Oficinas	18-07-01	18-07-11	71
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Terrazas 3.1 B puerto deportivo	Café-Pub	05-05-04	18-07-11	20
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa Climent	Local a bajo escalera acceso pto.	Almacén mercancías	15-11-05	18-07-11	29
C	Consejo Administr.Públ.(Ciudad Autª)	Local 5 Puerto deportivo	Oficina integral de servicios	29-06-06	12-07-16	129
C	PUB NORAY S.L.	Locales 21-22 puerto deportivo	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	202
C	PUB NORAY S.L.	Terraza 21.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	78
C	PUB NORAY S.L.	Almacén trastero nº 4 puerto dpº	Almacén mercancías	09-05-01	09-05-11	7
C	PUB NORAY S.L.	Superficie entre terrazas 19.1 y 19.2	Café-Pub	09-05-01	09-05-11	26
C	Hafid Abselam-Brahim Abdeselam	Local 20 Puerto deportivo	Café-Pub	20-06-06	09-05-11	101
C	Hafid Abselam-Brahim Abdeselam	Terrazas 20.1 y 20.2	Café-Pub	20-06-06	09-05-11	98
C	Isidro González González	Local 13 Puerto deportivo	Náutica deportiva	09-05-01	09-05-11	101
C	Juan Ramon Compan Bonilla	Local 15 “	Náutica deportiva	11-07-01	11-07-11	101
C	Dolores Jurado López-Silvia Fdez. Espona	Local 16 “	Café-bar	11-07-01	11-07-11	101
C	Dolores Jurado López-Silvia Fdez. Espona	Terrazas nºs. 16.1 y 16.2	Café-bar	11-07-01	11-07-11	65
C	Mª Pilar a. Alvado Carrillo	Local 6 “	Mesón-bodega	22-10-02	22-10-12	141
C	Mª Pilar a. Alvado Carrillo	Terrazas 5.1 y 6.1	Mesón-bodega	22-10-02	22-10-12	80
C	Sres. Navas Nicolás-Arellano Cariñanos	Locales 2 A-3 B puerto deportivo	Cafetería-heladería	09-03-04	09-03-14	126
C	Sres. Navas Nicolás-Arellano Cariñanos	Terrazas 3.1A y 12 A2	Cafetería-heladería	09-03-04	09-03-14	98
C	José Carmona Tapia	Local 10 puerto deportivo	Bar Restaurante Mexicano	09-01-03	09-01-13	145
C	José Carmona Tapia	Terraza 10. 1 puerto deportivo	Bar Restaurante Mexicano	09-01-03	09-01-13	40
C	José Carmona Tapia	Almacén-trastero nº 1 pto. Depº	Almacén mercancías	01-05-03	01-05-13	7
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Local 19 Puerto deportivo	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13	101
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Terrazas 19.1 y 19.2	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13	66
C	Martínez y Barbero Melilla S.L.	Almacén-trastero nº 5 pto. Depº	Almacén mercancías	02-07-04	11-12-13	7
C	Ciudad Autónoma(Viceconsº de deportes)	Parcela puerto deportivo	Estación náutica-deportiva	05-07-05	05-07-08	100
C	Juan R. Compán Bonilla	Parcela puerto deportivo	Caseta-taller náutico deportiva	08-07-05	20-07-11	20
C	Club Deportivo básico Islas Chafarinas	Parcela puerto deportivo	Almacén materiales de buceo	29-06-06	11-07-16	40
C	Oscar V. Madrid Aranda	Local “A” trasero a Capitanía	Almacén materiales de buceo	29-06-06	12-07-16	14
C	GEAS de la Guardia Civil	Local “B” trasero a Capitanía	Almacén materiales de buceo	15-12-06	31-12-09	24
A	UNICAJA	Parcela acceso zona comercial	Instalación cajero automático	14-03-05	15-04-07	1
C	Fundación Melilla “Ciudad Monumental”	Edif. anexos al Faro (Suelo)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24	150
C	Fundación Melilla “Ciudad Monumental”	Edif. anexos al Faro (Edificio)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24	400
C	Wenceslao García Chica	Local Paseo Marítimo	Almacén alimentación	23-09-68	01-01-23	493
A	ASOCIACIÓN BOMBALURINA	Vivienda “Melilla la Vieja”	Almacén instrumentos	26-06-06	26-06-07	127



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO
TRAFFIC ESTADISTIC

4.1.1 Pasajeros / passengers

4.1.1.1 Pasajeros, número / passengers, number

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	208.604	0	208.604	0
	Desembarcados / Disembarked	233.612	0	233.612	0
	Total / Total	442.216	0	442.216	0
DE CRUCERO CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			960	

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino

Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL
MÁLAGA	146.207	131.061	0	0	277.268
ALMERÍA	62.397	102.551	0	0	164.948
TOTAL / TOTAL	208.604	233.612	0	0	442.216

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades

Vehicles with passengers. Number of vehicles

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	1.396	1.299	2.695
	COCHES / CARS	31.404	38.042	69.446
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES	353	494	847
	TOTAL / TOTAL	33.153	39.835	72.988
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL	33.153	39.835	72.988	

4.2 Buques / Vessels

4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	1.057	8	286	67	695	1	0
G.T. / G.T.	10.356.871	12.218	956.043	456.286	8.905.408	26.916	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	106	25	17	15	48	1	0
G.T. / G.T.	1.016.173	63.068	66.854	131.326	717.080	37.845	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.163	33	303	82	743	2	0
G.T. / G.T.	11.373.044	75.286	1.022.897	587.612	9.622.488	64.761	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	2,84	26,05	7,05	63,89	0,17	0,00
G.T. / G.T.	100,00	0,66	8,99	5,17	84,61	0,57	0,00

4.2.1.2 Distribución por bandera / Distribution by flag

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	4	21.765
ARGELIA	3	11.418
BAHAMAS	23	98.802
CHIPRE	4	21.838
ESPAÑA	1.057	10.356.871
FRANCIA	1	4.465
GIBRALTAR	2	21.466
ITALIA	4	45.500
LIBERIA	2	6.046
MALTA	42	604.346
NORUEGA	2	7.636
PORTUGAL	1	2.796
REINO UNIDO	14	130.609
SAN VICENTE	1	4.490
SUECIA	3	34.996
TOTAL / TOTAL	1.163	11.373.044



Foto: Carolina Mayor

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑÓLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANKES)	10	37.410	18	139.248	28	176.658
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	10	37.410	18	139.248	28	176.658
GRANELEROS SÓLIDOS	0	0	24	66.228	24	66.228
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	0	0	24	66.228	24	66.228
CARGA GENERAL	0	0	1	4.804	1	4.804
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	1	17.450	1	17.450
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	2	22.254	2	22.254
RORO MERCANCÍAS	145	519.760	1	8.397	146	528.157
RORO MIXTOS	694	8.882.921	1	13.505	695	8.896.426
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	839	9.402.681	2	21.902	841	9.424.583
PASAJE CRUCERO	0	0	2	42.335	2	42.335
PASAJE RÁPIDO	182	755.391	0	0	182	755.391
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	182	755.391	2	42.335	184	797.726
PORTACONTENEDORES	22	160.779	58	724.206	80	884.985
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	22	160.779	58	724.206	80	884.985
OTROS BUQUES	4	610	0	0	4	610
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	4	610	0	0	4	610
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1.057	10.356.871	106	1.016.173	1.163	11.373.044



Foto: Carolina Mayor

4.2.2 Buques de guerra / Warships

	ESPAÑOL SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número / Number	216	0	216
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.3 Embarcaciones de pesca / Fishing ships

EMBARCACIONES / SHIPS	TOTAL TOTALS	ALTURA DEEP SEA	BAJURA COASTAL
Matriculados durante el año, a 31 de diciembre / Registered up till 31st. December			
Número / Number	0	0	0
T.R.B. / G.R.T.	0	0	0
Con base en el puerto / Based in the port			
Número / Number	I	I	0
T.R.B. / G.R.T.	II	II	0

4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Número / Number	375
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5 Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOL / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 Otras embarcaciones / Other ships

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Remolcador	1	391
Practica	2	8
TOTAL / TOTAL	3	399

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at Port Authority quays and berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
FUEL-OIL	0	8.514	8.514	0	24.893	24.893	0	33.407	33.407
GAS-OIL	0	27.461	27.461	0	0	0	0	27.461	27.461
GASOLINA	0	11.354	11.354	0	0	0	0	11.354	11.354
OTROS PROD. PETROLIF.	0	1	1	0	0	0	0	1	1
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	2.224	2.224	0	0	0	0	2.224	2.224
TOTAL / TOTAL	0	49.554	49.554	0	24.893	24.893	0	74.447	74.447
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER	0	42.260	42.260	0	3.487	3.487	0	45.747	45.747
TOTAL / TOTAL	0	42.260	42.260	0	3.487	3.487	0	45.747	45.747
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES	0	63	63	0	0	0	0	63	63
CEREALES Y SU HARINAS	0	16	16	0	0	0	0	16	16
TOTAL / TOTAL	0	79	79	0	0	0	0	79	79
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Fuel-oil	0	122	122	0	0	0	0	122	122
Asfalto	0	234	234	0	0	0	0	234	234
Otros prod. Petrolif.	0	630	630	0	0	0	0	630	630
Mineral de hierro	0	0	0	0	63	63	0	63	63
Otros minerales	1.200	7.644	8.844	0	0	0	1.200	7.644	8.844
Chatarras de hierro	1.961	2.023	3.984	0	0	0	1.961	2.023	3.984
Carbones y coque de PETRÓLEO	0	88	88	0	0	0	0	88	88
Productos siderúrgicos	30	8.461	8.491	4	43	47	34	8.504	8.538
Fosfatos	0	28	28	0	0	0	0	28	28
Abonos naturales y artificiales	0	77	77	0	0	0	0	77	77
Productos químicos	26	17.213	17.239	0	98	98	26	17.311	17.337
Cemento y clinker	22	6.283	6.305	0	0	0	22	6.283	6.305
Maderas y corcho	6	2.354	2.360	0	0	0	6	2.354	2.360
Materiales de construcción	371	51.379	51.750	0	1.658	1.658	371	53.037	53.408
Cereales y su harinas	0	27.675	27.675	0	1.955	1.955	0	29.630	29.630
Frutas, hortalizas y legumbres	20	30.589	30.609	19	0	19	39	30.589	30.628
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	5	43.466	43.471	1.070	6.118	7.188	1.075	49.584	50.659
Sal común	0	898	898	0	0	0	0	898	898
Papel y pasta	648	811	1.459	0	0	0	648	811	1.459
Conservas	0	5.263	5.263	0	211	211	0	5.474	5.474
Tabaco, cacao, café y especias	146	11.396	11.542	52	483	535	198	11.879	12.077
Aceites y grasas	5	4.073	4.078	0	0	0	5	4.073	4.078
Otros produc. Aliment.	68	41.867	41.935	0	474	474	68	42.341	42.409
Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	3.629	27.512	31.141	212	2.046	2.258	3.841	29.558	33.399

Continúa en página siguiente >

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at Port Authority quays and berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Automóviles y sus piezas	570	8.394	8.964	0	3.356	3.356	570	11.750	12.320
Pescado congelado	0	10	10	0	0	0	0	10	10
Resto de mercancías	2.825	61.043	63.868	54	2.730	2.784	2.879	63.773	66.652
Otros produc. Metalurg.	25	1.556	1.581	0	0	0	25	1.556	1.581
Pienso y forrajes	23	7.937	7.960	0	63	63	23	8.000	8.023
Tara plataformas y camiones (ro-ro)	114.869	131.728	246.597	0	0	0	114.869	131.728	246.597
Tara de contenedores	21.519	17.414	38.933	262	3.360	3.622	21.781	20.774	42.555
TOTAL / TOTAL	147.968	518.168	666.136	1.673	22.658	24.331	149.641	540.826	690.467
TOTAL / TOTAL	147.968	610.061	758.029	1.673	51.038	52.711	149.641	661.099	810.740

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
FUEL-OIL	0	8.514	8.514	0	24.893	24.893	0	33.407	33.407
GAS-OIL	0	27.461	27.461	0	0	0	0	27.461	27.461
GASOLINA	0	11.354	11.354	0	0	0	0	11.354	11.354
OTROS PROD. PETROLIF.	0	1	1	0	0	0	0	1	1
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	2.224	2.224	0	0	0	0	2.224	2.224
TOTAL / TOTAL	0	49.554	49.554	0	24.893	24.893	0	74.447	74.447
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER	0	42.260	42.260	0	3.487	3.487	0	45.747	45.747
TOTAL / TOTAL	0	42.260	42.260	0	3.487	3.487	0	45.747	45.747
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
OTROS MINERALES	0	63	63	0	0	0	0	63	63
CEREALES Y SU HARINAS	0	16	16	0	0	0	0	16	16
TOTAL / TOTAL	0	79	79	0	0	0	0	79	79
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Fuel-oil	0	122	122	0	0	0	0	122	122
Asfalto	0	234	234	0	0	0	0	234	234
Otros prod. Petrolif.	0	630	630	0	0	0	0	630	630
Mineral de hierro	0	0	0	0	63	63	0	63	63
Otros minerales	1.200	7.644	8.844	0	0	0	1.200	7.644	8.844
Chatarras de hierro	1.961	2.023	3.984	0	0	0	1.961	2.023	3.984
Carbones y coque de petróleo	0	88	88	0	0	0	0	88	88
Productos siderúrgicos	30	8.461	8.491	4	43	47	34	8.504	8.538
Fosfatos	0	28	28	0	0	0	0	28	28
Abonos naturales y artificiales	0	77	77	0	0	0	0	77	77
Productos químicos	26	17.213	17.239	0	98	98	26	17.311	17.337

Continúa en página siguiente >



4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Cemento y clinker	22	6.283	6.305	0	0	0	22	6.283	6.305
Maderas y corcho	6	2.354	2.360	0	0	0	6	2.354	2.360
Materiales de construcción	371	51.379	51.750	0	1.658	1.658	371	53.037	53.408
Cereales y su harinas	0	27.675	27.675	0	1.955	1.955	0	29.630	29.630
Frutas, hortalizas y legumbres	20	30.589	30.609	19	0	19	39	30.589	30.628
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	5	43.466	43.471	1.070	6.118	7.188	1.075	49.584	50.659
Sal común	0	898	898	0	0	0	0	898	898
Papel y pasta	648	811	1.459	0	0	0	648	811	1.459
Conservas	0	5.263	5.263	0	211	211	0	5.474	5.474
Tabaco, cacao, CAFÉ y especias	146	11.396	11.542	52	483	535	198	11.879	12.077
Aceites y grasas	5	4.073	4.078	0	0	0	5	4.073	4.078
Otros produc. Aliment.	68	41.867	41.935	0	474	474	68	42.341	42.409
Maq., Aparatos, herram. y repuestos	3.629	27.512	31.141	212	2.046	2.258	3.841	29.558	33.399
AUTOMÓVILES y sus piezas	570	8.394	8.964	0	3.356	3.356	570	11.750	12.320
Pescado congelado	0	10	10	0	0	0	0	10	10
Resto de mercancías	2.825	61.043	63.868	54	2.730	2.784	2.879	63.773	66.652
Otros produc. Metalurg.	25	1.556	1.581	0	0	0	25	1.556	1.581
Pienso y forrajes	23	7.937	7.960	0	63	63	23	8.000	8.023
Tara plataformas y camiones (ro-ro)	114.869	131.728	246.597	0	0	0	114.869	131.728	246.597
Tara de contenedores	21.519	17.414	38.933	262	3.360	3.622	21.781	20.774	42.555
TOTAL / TOTAL	147.968	518.168	666.136	1.673	22.658	24.331	149.641	540.826	690.467
TOTAL / TOTAL	147.968	610.061	758.029	1.673	51.038	52.711	149.641	661.099	810.740



4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMB. UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	23	3.365	3.388
ARGENTINA	0	1.763	1.763
AUSTRIA	0	7	7
BELGICA	0	3.142	3.142
BRASIL	0	5.484	5.484
CANADÁ	0	6.060	6.060
CHILE	0	375	375
CHINA	215	36.462	36.677
COLOMBIA	11	88	99
COREA DEL SUR	0	1.811	1.811
COSTA DE MARFIL	0	575	575
CUBA	0	1	1
DJIBOUTI	0	118	118
ECUADOR	0	210	210
EE.UU. AMERICA	0	2.580	2.580
EGIPTO	0	1.443	1.443
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	0	786	786
ESLOVAQUIA	0	180	180
ESPAÑA	147.953	511.670	659.623
ETIOPÍA	0	44	44
FRANCIA	0	20.830	20.830
GIBRALTAR	0	1.504	1.504
GRECIA	0	92	92
HONG-KONG	0	860	860
INDIA	46	2.299	2.345

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMB. UNLOADED	TOTAL TOTAL
INDONESIA	0	1.600	1.600
IRÁN	0	414	414
ISRAEL	8	73	81
ITALIA	0	415	415
JAPÓN	0	601	601
LIBANO	0	30	30
MALASIA	0	253	253
MARRUECOS	130	8	138
MEJICO	0	1	1
NIGERIA	0	12	12
PAISES BAJOS	1.241	20.794	22.035
PAKISTÁN	0	210	210
POLONIA	0	7	7
PORTUGAL	0	3.741	3.741
REINO UNIDO	0	106	106
REPÚBLICA CHECA	0	7	7
SINGAPUR	0	166	166
SIRIA	0	405	405
SRI LANKA	0	297	297
TAILANDIA	0	25.842	25.842
TAIWAN	0	227	227
TURQUIA	14	1.838	1.852
VIETNAM	0	2.303	2.303
TOTAL / TOTAL	149.641	661.099	810.740



Foto: Carolina Mayor

4.3.5 Mercancías transbordadas / Transhipped goods

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6 Tráfico Roll-on Roll-off / Roll-on Roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/Roll-off

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCIAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En contenedores / By containers	3.066	0	3.066
En otros medios / By other means	125.733	0	125.733
TOTAL / TOTAL	128.799	0	128.799
MERCANCIAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
En contenedores / By containers	4.918	0	4.918
En otros medios / By other means	409.802	425	410.227
TOTAL / TOTAL	414.720	425	415.145
MERCANCIAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED GOODS			
En contenedores / By containers	7.984	0	7.984
En otros medios / By other means	535.535	425	535.960
TOTAL / TOTAL	543.519	425	543.944

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (uti) Roll-on roll-off / Units of intermodal transport Roll-on roll-off

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
CABEZA TRACTORA	29	26	55	0	0	0	29	26	55
CAMIÓN <= 6M	102	266	368	0	0	0	102	266	368
CAMIÓN > 6M	2.746	3.052	5.798	0	0	0	2.746	3.052	5.798
CAMIÓN >12M	632	1.493	2.125	0	0	0	632	1.493	2.125
FURGONES	20	9	29	0	0	0	20	9	29
PLATAFORMA <= 6	41	27	68	0	0	0	41	27	68
PLATAFORMA > 6	13.092	13.387	26.479	0	0	0	13.092	13.387	26.479
TREN DE CARRETERA	4	0	4	0	0	0	4	0	4
TOTAL / TOTAL	16.666	18.260	34.926	0	0	0	16.666	18.260	34.926

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n: 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	495	5.304	5.799	0	0	0	495	5.304	5.799
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin; sidecars	28	937	965	0	0	0	28	937	965
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	1.131	4.549	5.680	0	0	0	1.131	4.549	5.680
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido	0	2	2	0	0	0	0	2	2
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	0	20	20	0	0	0	0	20	20
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	2.402	297	2.699	0	0	0	2.402	297	2.699
TOTAL / TOTAL	4.056	11.109	15.165	0	0	0	4.056	11.109	15.165



Foto: José Luis Abad

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods
 4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	50.394	50.394	0	24.893	24.893	0	75.287	75.287
02	FUEL-OIL	0	8.636	8.636	0	24.893	24.893	0	33.529	33.529
03	GAS-OIL	0	27.461	27.461	0	0	0	0	27.461	27.461
04	GASOLINA	0	11.354	11.354	0	0	0	0	11.354	11.354
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	631	631	0	0	0	0	631	631
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	2.224	2.224	0	0	0	0	2.224	2.224
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	88	88	0	0	0	0	88	88
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	1.991	10.484	12.475	4	106	110	1.995	10.590	12.585
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	63	63	0	63	63
11	CHATARRAS DE HIERRO	1.961	2.023	3.984	0	0	0	1.961	2.023	3.984
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	30	8.461	8.491	4	43	47	34	8.504	8.538
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	1.225	9.263	10.488	0	0	0	1.225	9.263	10.488
10	OTROS MINERALES	1.200	7.707	8.907	0	0	0	1.200	7.707	8.907
36	OTROS PRODUC. METALURG.	25	1.556	1.581	0	0	0	25	1.556	1.581
	ABONOS / FERTILIZERS	0	105	105	0	0	0	0	105	105
14	FOSFATOS	0	28	28	0	0	0	0	28	28
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	77	77	0	0	0	0	77	77
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	26	17.213	17.239	0	98	98	26	17.311	17.337
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	26	17.213	17.239	0	98	98	26	17.311	17.337
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	393	100.156	100.549	0	5.145	5.145	393	105.301	105.694
05	ASFALTO	0	234	234	0	0	0	0	234	234
18	CEMENTO Y CLINKER	22	48.543	48.565	0	3.487	3.487	22	52.030	52.052
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	371	51.379	51.750	0	1.658	1.658	371	53.037	53.408
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	267	172.292	172.559	1.141	9.304	10.445	1.408	181.596	183.004
21	CEREALES Y SUS HARINAS	0	27.691	27.691	0	1.955	1.955	0	29.646	29.646
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	20	30.589	30.609	19	0	19	39	30.589	30.628
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	5	43.466	43.471	1.070	6.118	7.188	1.075	49.584	50.659
27	CONSERVAS	0	5.263	5.263	0	211	211	0	5.474	5.474
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	146	11.396	11.542	52	483	535	198	11.879	12.077
29	ACEITES Y GRASAS	5	4.073	4.078	0	0	0	5	4.073	4.078
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	68	41.867	41.935	0	474	474	68	42.341	42.409
33	PESCADO CONGELADO	0	10	10	0	0	0	0	10	10
37	PIENSO Y FORRAJES	23	7.937	7.960	0	63	63	23	8.000	8.023

Continúa en página siguiente >

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	7.108	92.618	99.726	266	4.776	5.042	7.374	97.394	104.768
19	MADERAS Y CORCHO	6	2.354	2.360	0	0	0	6	2.354	2.360
25	SAL COMÚN	0	898	898	0	0	0	0	898	898
26	PAPEL Y PASTA	648	811	1.459	0	0	0	648	811	1.459
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	3.629	27.512	31.141	212	2.046	2.258	3.841	29.558	33.399
34	RESTO DE MERCANCÍAS	2.825	61.043	63.868	54	2.730	2.784	2.879	63.773	66.652
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	136.958	157.536	294.494	262	6.716	6.978	137.220	164.252	301.472
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	570	8.394	8.964	0	3.356	3.356	570	11.750	12.320
38	TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	114.869	131.728	246.597	0	0	0	114.869	131.728	246.597
39	TARA DE CONTENEDORES	21.519	17.414	38.933	262	3.360	3.622	21.781	20.774	42.555
	TOTAL / TOTAL	147.968	610.061	758.029	1.673	51.038	52.711	149.641	661.099	810.740

4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GRAL. EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	74.447	74.447	0	0	0	0	1	1
02	FUEL-OIL	0	33.407	33.407	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL	0	27.461	27.461	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA	0	11.354	11.354	0	0	0	0	0	0
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	1	1	0	0	0	0	0	0
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	2.224	2.224	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	0	1	1
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	4	167	171
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	63	63
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	4	104	108
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	63	63	0	490	490
10	OTROS MINERALES	0	0	0	0	63	63	0	0	0
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	490	490
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	FOSFATOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Continúa en página siguiente >

4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

N°	MERCANCIAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GRAL. EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	3	1.029	1.032
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	0	0	3	1.029	1.032
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	45.747	45.747	0	10.452	10.452
05	ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	45.747	45.747	0	0	0
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	0	0	0	0	10.452	10.452
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCK- BREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	16	16	1.328	57.956	59.284
21	CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	16	16	0	23.601	23.601
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	39	6.431	6.470
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	1.070	7.257	8.327
27	CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	413	413
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	196	6.897	7.093
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	204	204
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	6.572	6.572
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	23	6.581	6.604
	OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	483	33.866	34.349
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	1.844	1.844
25	SAL COMÚN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	246	9.404	9.650
34	RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	237	22.618	22.855
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	21.781	26.488	48.269
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	5.714	5.714
38	TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	21.781	20.774	42.555
	TOTAL / TOTAL	0	74.447	74.447	0	45.826	45.826	23.599	130.449	154.048

4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / Classification by nature and packaging (continuation)

N°	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GRAL. EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	839	839	0	840	840	0	75.287	75.287
02	FUEL-OIL	0	122	122	0	122	122	0	33.529	33.529
03	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	27.461	27.461
04	GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	11.354	11.354
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	630	630	0	630	630	0	631	631
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	0	2.224	2.224
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	87	87	0	88	88	0	88	88
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	1.991	10.423	12.414	1.995	10.590	12.585	1.995	10.590	12.585
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	63	63	0	63	63
11	CHATARRAS DE HIERRO	1.961	2.023	3.984	1.961	2.023	3.984	1.961	2.023	3.984
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	30	8.400	8.430	34	8.504	8.538	34	8.504	8.538
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	1.225	8.710	9.935	1.225	9.200	10.425	1.225	9.263	10.488
10	OTROS MINERALES	1.200	7.644	8.844	1.200	7.644	8.844	1.200	7.707	8.907
36	OTROS PRODUC. METALURG.	25	1.066	1.091	25	1.556	1.581	25	1.556	1.581
	ABONOS / FERTILIZERS	0	105	105	0	105	105	0	105	105
14	FOSFATOS	0	28	28	0	28	28	0	28	28
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	77	77	0	77	77	0	77	77
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	23	16.282	16.305	26	17.311	17.337	26	17.311	17.337
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	23	16.282	16.305	26	17.311	17.337	26	17.311	17.337
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	393	49.102	49.495	393	59.554	59.947	393	105.301	105.694
05	ASFALTO	0	234	234	0	234	234	0	234	234
18	CEMENTO Y CLINKER	22	6.283	6.305	22	6.283	6.305	22	52.030	52.052
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	371	42.585	42.956	371	53.037	53.408	371	53.037	53.408
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCK- BREEDING AND FEEDING PRODUCTS	80	123.624	123.704	1.408	181.580	182.988	1.408	181.596	183.004
21	CEREALES Y SUS HARINAS	0	6.029	6.029	0	29.630	29.630	0	29.646	29.646
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	24.158	24.158	39	30.589	30.628	39	30.589	30.628
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	5	42.327	42.332	1.075	49.584	50.659	1.075	49.584	50.659
27	CONSERVAS	0	5.061	5.061	0	5.474	5.474	0	5.474	5.474
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	2	4.982	4.984	198	11.879	12.077	198	11.879	12.077
29	ACEITES Y GRASAS	5	3.869	3.874	5	4.073	4.078	5	4.073	4.078
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	68	35.769	35.837	68	42.341	42.409	68	42.341	42.409
33	PESCADO CONGELADO	0	10	10	0	10	10	0	10	10
37	PIENSO Y FORRAJES	0	1.419	1.419	23	8.000	8.023	23	8.000	8.023

Continúa en página siguiente >

4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / Classification by nature and packaging (continuation)

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GRAL. EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	6.891	63.528	70.419	7.374	97.394	104.768	7.374	97.394	104.768
19	MADERAS Y CORCHO	6	510	516	6	2.354	2.360	6	2.354	2.360
25	SAL COMÚN	0	898	898	0	898	898	0	898	898
26	PAPEL Y PASTA	648	811	1.459	648	811	1.459	648	811	1.459
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	3.595	20.154	23.749	3.841	29.558	33.399	3.841	29.558	33.399
34	RESTO DE MERCANCÍAS	2.642	41.155	43.797	2.879	63.773	66.652	2.879	63.773	66.652
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	115.439	137.764	253.203	137.220	164.252	301.472	137.220	164.252	301.472
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	570	6.036	6.606	570	11.750	12.320	570	11.750	12.320
38	TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	114.869	131.728	246.597	114.869	131.728	246.597	114.869	131.728	246.597
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	21.781	20.774	42.555	21.781	20.774	42.555
	TOTAL / TOTAL	126.042	410.377	536.419	149.641	540.826	690.467	149.641	661.099	810.740

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza/ Classification of goods in transit by nature

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TRÁNSITO TOTAL TRANSIT
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCK- BREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4 Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5 Avituallamientos / supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
ABASTECIMIENTO Y CONSERV. RED AGUA	31.026
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS	150
TOTAL / TOTAL	31.176

4.6 Pesca capturada / Fish catch

	PESO (KG.) / WEIGHT	VALOR EN 1ª VENTA (PTAS.) / VALUE IN FIRST SALE
Pesca fresca / fresh fish	0	0
Moluscos / shell fish	0	0
Crustáceos / crustacean	0	0
Peces / fish	0	0
TOTAL PESCA FRESCA / TOTAL FRESH FISH	0	0
Bacalao verde / green cod	0	0
Pesca congelada / frozen fish	0	0
TOTAL PESCA / TOTAL FISH	0	0

4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	4.367	8.975	37	639	4.404	9.614
Con carga / Full	337	904	37	639	374	1.543
Vacíos / Empty	4.030	8.071	0	0	4.030	8.071
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.371	64.981	644	13.113	4.015	78.094
Con carga / Full	3.371	64.981	644	13.113	4.015	78.094
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	7.738	73.956	681	13.752	8.419	87.708
Con carga / Full	3.708	65.885	681	13.752	4.389	79.637
Vacíos / Empty	4.030	8.071	0	0	4.030	8.071

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	3.194	12.951	47	1.034	3.241	13.985
Con carga / Full	38	334	47	1.034	85	1.368
Vacíos / Empty	3.156	12.617	0	0	3.156	12.617
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.645	43.235	518	9.120	3.163	52.355
Con carga / Full	2.645	43.235	518	9.120	3.163	52.355
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	5.839	56.186	565	10.154	6.404	66.340
Con carga / Full	2.683	43.569	565	10.154	3.248	53.723
Vacíos / Empty	3.156	12.617	0	0	3.156	12.617

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	7.561	21.926	84	1.673	7.645	23.599
Con carga / Full	375	1.238	84	1.673	459	2.911
Vacíos / Empty	7.186	20.688	0	0	7.186	20.688
DESEMBARCADOS / UNLOADED	6.016	108.216	1.162	22.233	7.178	130.449
Con carga / Full	6.016	108.216	1.162	22.233	7.178	130.449
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	13.577	130.142	1.246	23.906	14.823	154.048
Con carga / Full	6.391	109.454	1.246	23.906	7.637	133.360
Vacíos / Empty	7.186	20.688	0	0	7.186	20.688

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	10.755,00	21.926	131,00	1.673	10.886,00	23.599
Con carga / Full	413,00	1.238	131,00	1.673	544,00	2.911
Vacíos / Empty	10.342,00	20.688	0,00	0	10.342,00	20.688
DESEMBARCADOS / UNLOADED	8.661,00	108.216	1.680,00	22.233	10.341,00	130.449
Con carga / Full	8.661,00	108.216	1.680,00	22.233	10.341,00	130.449
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	19.416,00	130.142	1.811,00	23.906	21.227,00	154.048
Con carga / Full	9.074,00	109.454	1.811,00	23.906	10.885,00	133.360
Vacíos / Empty	10.342,00	20.688	0,00	0	10.342,00	20.688

4.7.5 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0



Foto: Carolina Mayor

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas
Containerised goods classified by nature, tons

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GRAL. EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	1	1	0	0	0	0	1	1
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	1	1	0	0	0	0	1	1
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	62	62	4	105	109	4	167	171
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	63	63	0	63	63
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	62	62	4	42	46	4	104	108
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	490	490	0	0	0	0	490	490
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	490	490	0	0	0	0	490	490
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	3	931	934	0	98	98	3	1.029	1.032
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	3	931	934	0	98	98	3	1.029	1.032
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	8.794	8.794	0	1.658	1.658	0	10.452	10.452
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	8.794	8.794	0	1.658	1.658	0	10.452	10.452
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCK- BREEDING AND FEEDING PRODUCTS	187	48.652	48.839	1.141	9.304	10.445	1.328	57.956	59.284
21	CEREALES Y SUS HARINAS	0	21.646	21.646	0	1.955	1.955	0	23.601	23.601
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	20	6.431	6.451	19	0	19	39	6.431	6.470
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	1.139	1.139	1.070	6.118	7.188	1.070	7.257	8.327
27	CONSERVAS	0	202	202	0	211	211	0	413	413
28	TABACO, CACAÓ, CAFÉ Y ESPECIAS	144	6.414	6.558	52	483	535	196	6.897	7.093
29	ACEITES Y GRASAS	0	204	204	0	0	0	0	204	204
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	6.098	6.098	0	474	474	0	6.572	6.572
37	PIENSO Y FORRAJES	23	6.518	6.541	0	63	63	23	6.581	6.604
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	217	29.514	29.731	266	4.352	4.618	483	33.866	34.349
19	MADERAS Y CORCHO	0	1.844	1.844	0	0	0	0	1.844	1.844
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	34	7.782	7.816	212	1.622	1.834	246	9.404	9.650
34	RESTO DE MERCANCÍAS	183	19.888	20.071	54	2.730	2.784	237	22.618	22.855
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	21.519	19.772	41.291	262	6.716	6.978	21.781	26.488	48.269
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	2.358	2.358	0	3.356	3.356	0	5.714	5.714
39	TARA DE CONTENEDORES	21.519	17.414	38.933	262	3.360	3.622	21.781	20.774	42.555
	TOTAL / TOTAL	21.926	108.216	130.142	1.673	22.233	23.906	23.599	130.449	154.048

4.8 Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro general número 1 / General chart number 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		74.447
Productos petrolíferos / Oil products	74.447	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	0	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	45.826	45.826
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	690.467	690.467
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		31.176
Productos petrolíferos / Oil products	150	
Resto / Rest	31.026	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	841.916	841.916

4.8.2 Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
General chart number 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	180.817
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	661.099
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	841.916

4.8.3 Cuadro general número 3 / General chart number 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		52.711
Importación / Import	51.038	
Exportación / Export	1.673	
Transbordadas / Transhipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	758.029	758.029
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	31.176	31.176
TOTAL / TOTAL	841.916	841.916

4.9 Tráfico terrestre / Hinterland traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	149.629	540.826	690.455
Tubería / Pipe	0	74.447	74.447
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	149.629	615.273	764.902
Sin transporte terrestre / Without land transport	12	45.826	45.838
TOTAL / TOTAL	149.641	661.099	810.740



Foto: Carolina Mayor

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO
PORT UTILIZATION

5.1 Utilización de muelles / Quay Utilization

MUELLE / ALINEACIÓN	QUAY OR BERTH	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TOTAL
010-DARSENA COMERCIAL		149.641	661.099	810.740
0501-NORDESTE 1		73.928	243.599	317.527
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	0	0
Mercancía General	General Cargo	73.928	243.562	317.490
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	37	37
0601-NORDESTE 2		42.408	241.257	283.665
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	50.787	50.787
Mercancía General	General Cargo	42.408	190.470	232.878
0701-NORDESTE 3		5.230	84.492	89.722
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	23.659	23.659
Mercancía General	General Cargo	5.230	15.086	20.316
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	45.747	45.747
0703-ESPIGON 1		27.774	91.512	119.286
Mercancía General	General Cargo	27.774	91.470	119.244
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	42	42
0706-MUELLE CARGADERO		301	239	540
Mercancía General	General Cargo	301	239	540
TOTAL		149.641	661.099	810.740

5.2 Dársenas / Basins

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	0
G.T. de barcos fondeados / <i>G.T. of anchored ships</i>	0
G.T. por días de fondeo / <i>G.T. day of anchorage</i>	0

5.3 Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored ships</i>	0
G.T. de barcos amarrados / <i>G.T. of moored ships</i>	0
G.T. por días de barcos amarrados / <i>G.T. day of moored ships</i>	0

5.4 Atraques / Berths

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	1.379
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	141.422
Metros lineales por días de atraque / <i>m.l. day of docked</i>	102.55

5.5. Ocupación de superficie / Area utilization

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m ² /día) / UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /día) / COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² /día) / CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ² /día) / TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Others zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.6.1. Grúas / Cranes

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	762,55	0	0	0	762.55	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	762.55	0	0	0	762.55	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	762.55				762.55	

5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7. Carretillas / Conveyor trucks

Elevadoras portacontenedores	1.433,25 horas
------------------------------	----------------

- 5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belt
- 5.9. Palas cargadoras / Mechanic shovels
- 5.10. Tracción de maniobras / Railways shunting
- 5.11. Vagones / Wagons
- 5.12. Camiones / Trucks
- 5.13. Básculas / Weighbridges
2.958 pesadas
- 5.14. Grúas flotantes / Floating cranes
- 5.15. Remolcadores / Tugboats
1.187 servicios
- 5.16. Varaderos / Slip ways
- 5.17. Descripción de terminales y muelles operativos / Description of terminals and operative quays

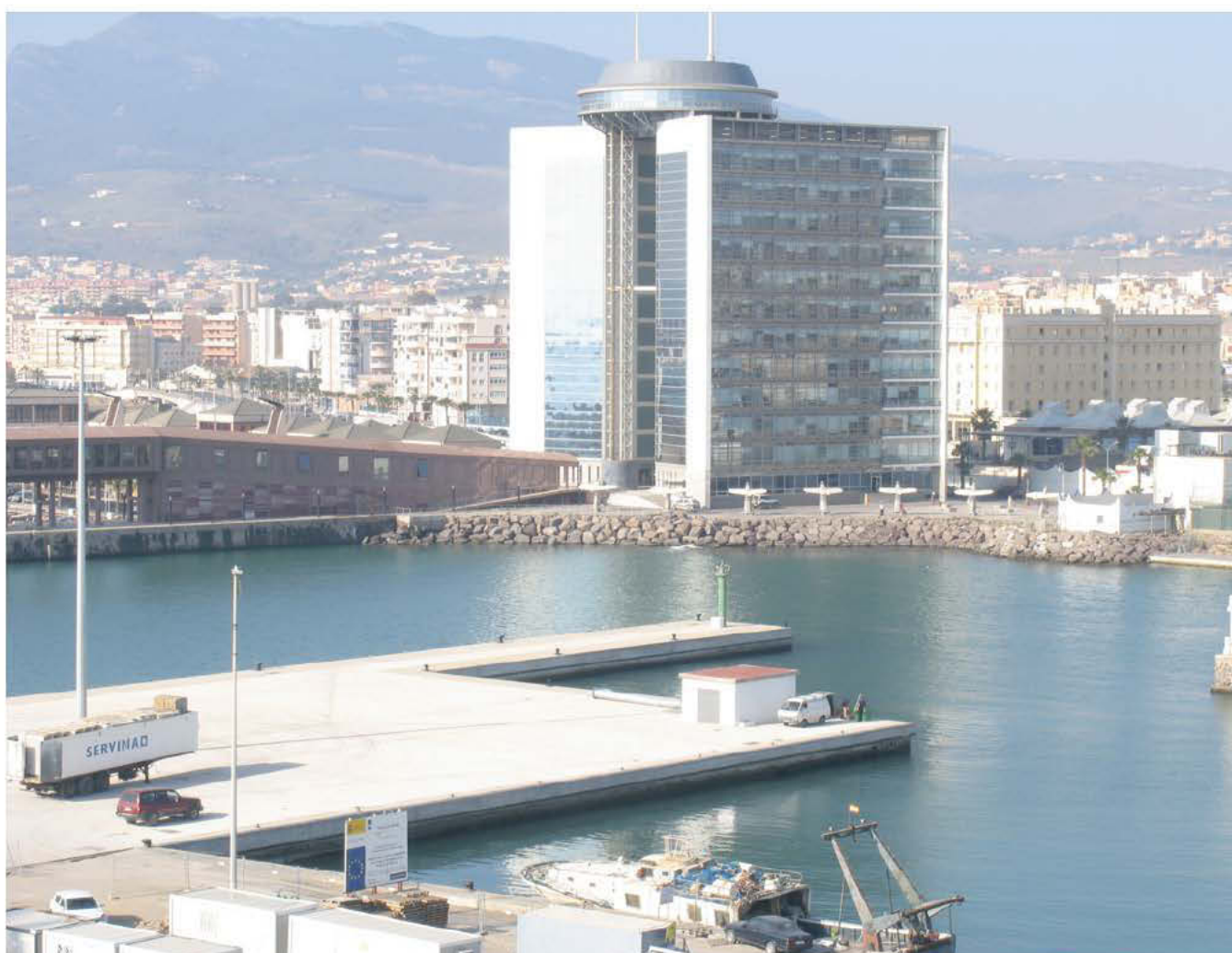


Foto: Carolina Mayor



6

Foto: Carolina Mayor

**OBRAS
WORKS**

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL 2006

Nº EXP.	DENOMINACIÓN	SITUACIÓN	PRESUPUESTO
PR-38/05	NUEVA ESTACIÓN MARÍTIMA EN EL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	14.978.009,10 €
PB-27/04	NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE RIBERA	EN EJECUCIÓN	8.092.850,01 €
PR-34/05	OBRAS DE TERMINACIÓN 3ª PLAZA EN EL PUERTO DEPORTIVO	FINALIZADA	369.483,80 €
PR-63/04	PROYECTO DE REHABILITACIÓN DEPENDENCIAS FARO PEÑÓN DE VÉLEZ	PARALIZADA	186.705,67 €
RU-64/04	RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE REPARACIÓN Y REMODELACIÓN DE LA BERMA DEL MORRO DEL DIQUE DE ABRIGO Y MUELLE NE-III DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	148.567,00 €
RU-40/05	RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES DE REHABILITACIÓN DE ZONA DE PRESIDENCIA Y CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA	FINALIZADA	118.477,00 €
PR-54/06	PROYECTO DEL RECRECIDO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	945.680,79 €
PR-10/06	PROYECTO DE OBRAS COMPLEMENTARIA DE REMODELACIÓN DEL ESPALDÓN DEL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	840.100,00 €
PR-34/06	PROYECTO DE ESTABILIZACIÓN DEL ESPIGÓN DE LA DÁRSENA PESQUERA, COMPLEMENTARIO A LA OBRA DE NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE RIBERA 1 EN EL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	901.763,93 €
RV-43/06	RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE DIVERSAS DEPENDENCIA EN PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA (ADAPTACIÓN EDIFICIO DE OFICINA)	EN EJECUCIÓN	234.952,84 €
RV-42/06	RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA LAS OBRAS "RESTAURACIÓN Y ADECUACIÓN DE LA TORRE DE LA LINTERNA DEL FARO DE MELILLA LA VIEJA"	EN EJECUCIÓN	138.000,00 €

6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MAS IMPORTANTES

NUEVA ESTACIÓN MARÍTIMA EN EL PUERTO DE MELILLA

Esta obra emblemática localizada en la Nueva alineación del Muelle de Ribera, que tiene previsto a sustituir a la antigua Terminal de Pasajeros del Puerto de Melilla, supone una profunda mejora en las prestaciones de los servicios actuales y capaz de dar las prestaciones de control y seguridad exigidas en la actualidad, en los tres tráficos que concurren, pasajeros, automóviles y vehículos pesados.

La nueva Estación Marítima genera unos 13.000 m² construidos, estructurándose en un cuerpo principal en el que se aloja el vestíbulo de entrada desde el que parten escaleras mecánicas y ascensores a la planta primera donde se inicia el recorrido por la terminal desde el área de reparto que distribuye los tres objetivos principales de los visitantes: Embarque, zona de espera de llegadas y zona de servicios de hostelería. El edificio se abre en planta baja mediante una zona diáfana que canaliza el tráfico de vehículos hacia los controles para embarque y desembarque. Las zonas de controles y seguridad se concentran estratégicamente configurando un edificio único dentro del edificio principal. (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

PROYECTO DE NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA EN EL PUERTO DE MELILLA

La localización idónea de la Terminal de viajeros es el muelle de Ribera, más cercano a la ciudad que cualquier otro, así pues se aconseja ubicar ahí esta infraestructura portuaria consiguiendo mayores superficies, longitudes y calado.

Este proyecto tiene como objetivo la construcción de un nuevo muelle de cajones de aproximadamente 223 m de longitud y 10,50 m de calado. Las obras se completan con unos cierres perpendiculares a la alineación del muelle y dos tacones ro-ro, más 124 m de línea de atraque del propio tación; además se incrementa en 27 m la longitud de atraque del muelle Ribera II (más 50 m en el tación), próximo al anterior. Ello supone un adelantamiento del orden de 49 m sobre la alineación actual, en la zona de muelle y 77 m en la zona de Ro-Ro; que será rellenado para formar la explanada. Con esta ampliación se obtiene un aumento de superficie en el muelle Ribera del orden de 15.000 m². (Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

PROYECTO DE "OBRAS DE TERMINACIÓN DE LA TERCERA PLAZA EN EL PUERTO DEPORTIVO DE MELILLA.

El objeto del Proyecto es la realización de las obras de urbanización necesarias para terminar la Tercera Plaza de la Dársena de Embarcaciones Menores del Puerto de Melilla. La plaza existente delimita un espacio rectangular de aproximadamente 37 x 34 m, de idéntico tratamiento a la primera y segunda plaza.

PROYECTO DE RECRECIDO DEL ESPALDÓN DEL DIQUE NORDESTE DEL PUERTO DE MELILLA.

Desde su construcción, el Dique Nordeste se ha visto sometido a algunos episodios de rebase de magnitud importante, planteándose un recrecido monolítico hasta la cota +12,00 m. que disminuya la tasa de rebase. La obra se realiza mediante carro de encofrado en una longitud de 592,00 m. con juntas machihembradas y anclajes al espaldón existente. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE OBRAS COMPLEMENTARIAS DE REMODELACIÓN DEL ESPALDÓN EN EL PUERTO DE MELILLA.

El proyecto consiste en la habilitación de un paseo sobre el arranque del espaldón de 560,00 m. de longitud y 4,00 m. de ancho con barandilla de 1,30 m. frente al mar y vallado de seguridad en el lado tierra donde anteriormente estaba considerado como punto de inmigración ilegal. Se completa el paseo con tres miradores, mobiliario e instalaciones. (Cofinanciadas con Fondos de FEDER)

PROYECTO DE ESTABILIZACIÓN DEL ESPIGÓN DE LA DÁRSENA PESQUERA COMPLEMENTARIO A LA NUEVA ALINEACIÓN DEL MUELLE DE RIBERA.

(Cofinanciadas con Fondos de Cohesión)

Durante la ejecución de la obra y tras el cambio de la aceleración sísmica de 0,04g a 0,08g se ha procedido a la estabilización del espigón con mejora del material de trasdós para minimizar los empujes del terreno y vertido de banqueta de 100 kg en el intradós generando una berma de 10,00 de longitud y coronada a la cota -3,50 m. Finalmente se realiza una serie de actuaciones sobre la estructura, dotándola de un nuevo cantil, defensas, bolardos en instalaciones.

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE DIVERSAS DEPENDENCIAS EN PLANTA BAJA DEL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA (ADAPTACIÓN EDIFICIO DE OFICINA)

El objeto de esta actuación es la restauración de la estructura del forjado de primera planta, la instalación de un ascensor con la correspondiente estructura soporte y la reparación de paramentos y suelos como consecuencia de los temporales de viento y agua que originaron filtraciones de agua.

RELACIÓN VALORADA DE UNIDADES PARA LAS OBRAS "RESTAURACIÓN Y ADECUACIÓN DE LA TORRE DE LA LINTERNA DEL FARO DE MELILLA LA VIEJA".

La restauración consiste en un tratamiento exterior e interior del tronco-cono del faro, chorreado al grado Sa 2 ½ de todos los elementos metálicos vistos, sellado de grietas y fisuras y tratamiento de carpinterías. Así mismo, se ha tratado la cúpula, el cupulino de ventilación, el cilindro y la cubierta.



Foto: Carolina Mayor

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES
REGULAR SHIPPING LINES

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

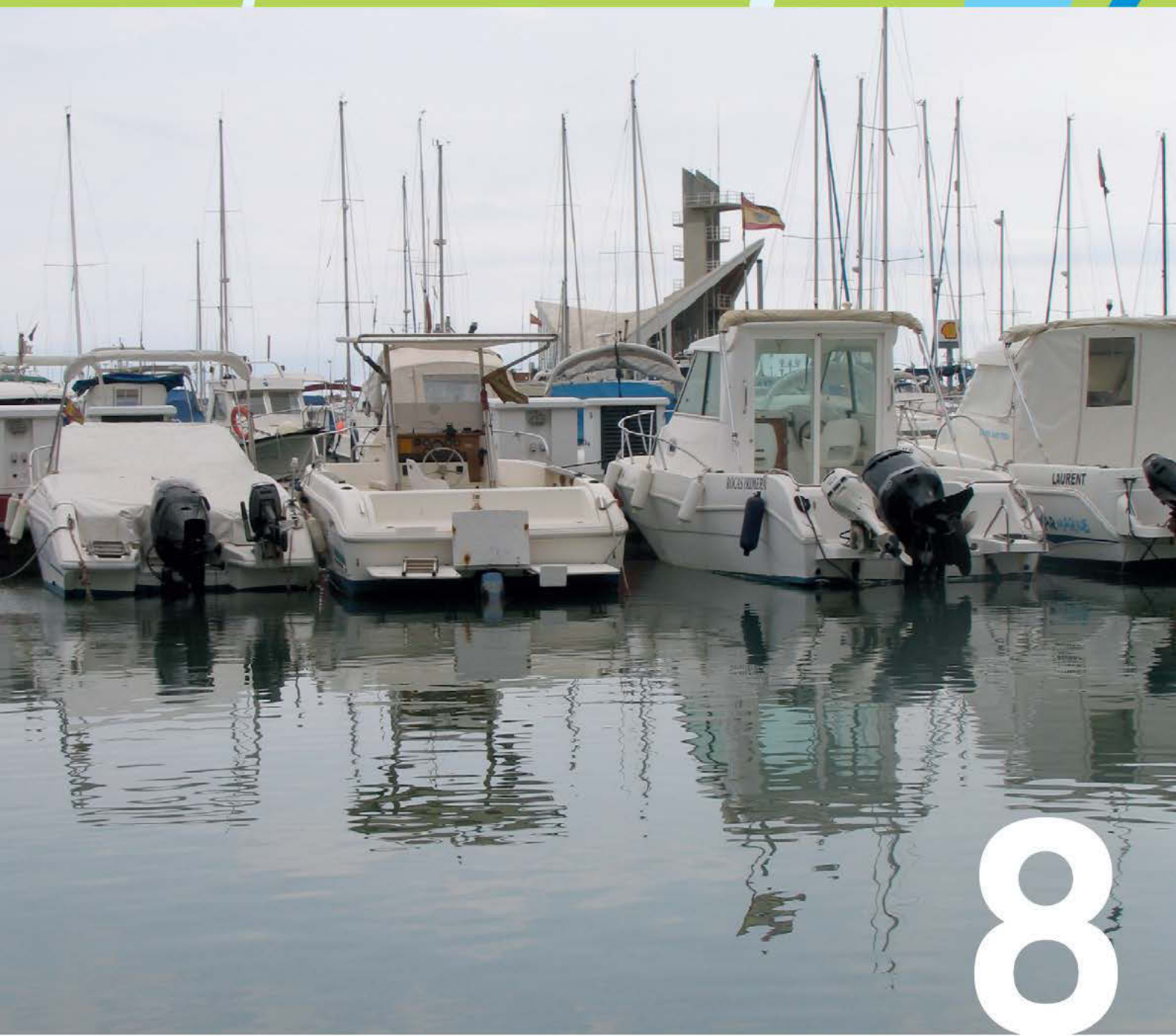
DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO/AGENT	RUTA/SERVICE	FRECUENCIA/FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Desde el 01/01 al 15/06 y del 15/09 al 31/12 de lunes a sábado. Del 15/06 al 11/09 dos de lunes a sábado y uno en domingo.
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Desde el 01/01 al 15/06 y de 12/09 al 31/12 lunes dos, miércoles, viernes y domingo. Del 15/06 al 11/09, diario.
Marítima Peregar S.A.	Marítima Peregar, S.A.	Málaga	Lunes, miércoles y viernes.
Oidenburg (O.P.D.R.)	José Salama y Cía., S.L.	Hamburgo-Cartagena	Quincenal
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal

LÍNEAS MARÍTIMAS NO REGULARES / NO REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO/AGENT	RUTA/SERVICE	FRECUENCIA/FREQUENCY
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	U.E.	Bimensual (según demanda)
Financiera y Minera	Marítima Peregar	U.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Shell	Trasmediterránea	Algeciras	Mensual (según demanda)
Atlas	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Bimensual (según demanda)



Foto: Carolina Mayor



8

Foto: Carolina Mayor

OTRAS ACTIVIDADES
OTHER ACTIVITIES

8.1 CULTURA Y DEPORTE

A finales de mayo de 2006, en la ciudad de Gijón, el Puerto Melilla recogía el segundo premio del Campeonato Interportuario de Fútbol Sala tras jugar la final contra el Puerto de Tenerife. Igualmente, en Gijón a la Autoridad Portuaria de Melilla le era entregado el testigo para la organización en el 2007 del XII Campeonato Interportuario de Fútbol Sala, con la participación de 28 puertos y aproximadamente 450 personas.

A lo largo del ejercicio hemos firmado Convenios de colaboración para la celebración de la Semana Náutica que organiza cada año la Ciudad Autónoma a través de la Viceconsejería de Deportes, para la organización de la 2ª Regata Cartagena-Melilla en colaboración con la Consejería de Obras Públicas, Viviendas y Transportes de la Región de Murcia y la Federación de Vela de Murcia.

Hemos organizado la I Regata Autoridad Portuaria de Melilla y la I Regata Mar de Alborán de barcos de época entre Mallorca y Melilla.

Igualmente se ha manifestado nuestro compromiso cultural dando vida a exposiciones, fiestas tradicionales y actividades diversas organizadas por la Ciudad Autónoma de Melilla, (Festejos, Seguridad Ciudadana, Cultura, Turismo, etc.) Clubs de pesca, etc.

8.2 COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

Entre los múltiples proyectos, ideas y propuestas del diálogo puerto-ciudad, cabe destacar:

El Convenio firmado con la Ciudad Autónoma de Melilla para la recuperación del Paseo del Espaldón del Dique Nordeste de 560 metros lineales aproximadamente. Este Paseo, muy arraigado en la cultura y el ocio de Melilla, que fue utilizado durante décadas como zona de expansión, ocio y paseo por los melillenses se perdió hace años debido a las obras de la Galería de Servicios. La construcción de un Paseo por encima de la Galería ha permitido abrir nuevas partes del frente marítimo a los melillenses, recuperar un espacio esencial de su cultura pero mejorando notablemente los servicios del Paseo con medidas de seguridad, miradores, bancos, iluminación, etc.

Con la Consejería de Educación, Juventud y Mujer de la Ciudad Autónoma de Melilla, se han mantenido los Convenios para facilitar los trabajos de investigación en la isla Isabel II en las Islas Chafarinas.





Foto: Carolina Mayor

DIRECTORIO PORTUARIO
PORT DIRECTORY

CONSIGNATARIOS**Marítima Peregara***

D. Antonio Zorrilla
C/ Polígono Sepes Calle Hortensia
52006 Melilla
Teléfono: 952.696262
Fax: 952.671921

Trasmediterránea*

D. Alejandro Artola Jiménez
General Marina 1
52001 Melilla
Teléfono: 952.690157

Salama y Cía.*

D. Moisés Salama
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952.681590
Fax: 952.682181

Carmelo Martínez S.L.*

D. José Luis Martínez
Local nº 5 de la planta alta de la
Estación Marítima
Teléfono: 952.681511
Fax: 952.681858

AGENCIAS DE TRANSPORTE**Melilla Express S.L.***

Estación Marítima Local 11-12
Teléfono: 952.681698
Fax: 952.683937

EMPRESAS ESTIBADORAS**Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Melilla.***

D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete
(Gerente).
Centro de Control y Servicios.
Local Planta Baja.
Teléfono: 952.680987
Fax: 952.680953

* Ver Consignatarios.

ORGANISMOS OFICIALES**GEAS (Grupo Especial de Actividades Subacuáticas de la Guardia Civil).***

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía
del Puerto Deportivo (Local B).
Teléfono: 952.696033

Delegación Del Gobierno (U.P.D.)*

Locales nº 16-18 de la Galería del
Cargadero del Mineral
Teléfono: 952.991000
Fax: 952.672657

Sanidad Exterior*

Local nº 2 de la planta alta de la
Estación Marítima
Teléfono: 952.678439
Fax: 952.672657

Guardia Civil*

Locales nº 2-3 de la planta baja de la
Estación Marítima
Teléfono: 952.696033
Fax: 952.692296

Policía Nacional*

Estación Marítima Locales nº 9-10
Teléfono: 952.681452

Instituto Fitopatológico* (Mº de Agricultura)

Local nº 3 de la planta alta de la
Estación Marítima
Teléfono: 952.991000
Fax: 952.672657

A.E.A.T.*

Estación Marítima Local nº 8 y en el
Tinglado 5 Local nº 2
Teléfono: 952.684642
Fax: 952.684642

Comandancia Naval*

Edif. B Local nº8, 9 y 12
Teléfono: 952.690784
Fax: 952.683922

Capitanía Marítima*

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de Coordinación de
Servicios
Teléfono: 952.680716
Fax: 952.680416

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS

D. Joaquín Coto Ugalde
D. Wenceslao Santos García
D. Julio Caro
Edif. Centro de Coordinación de
Servicios, 3ª Planta.
Teléfono: 952.681650
Fax: 952.686101

OTROS**Reparación de Embarcaciones***

-Isidro González: Parcela Marina Seca
Puerto Deportivo.
Teléfono: 608.452756

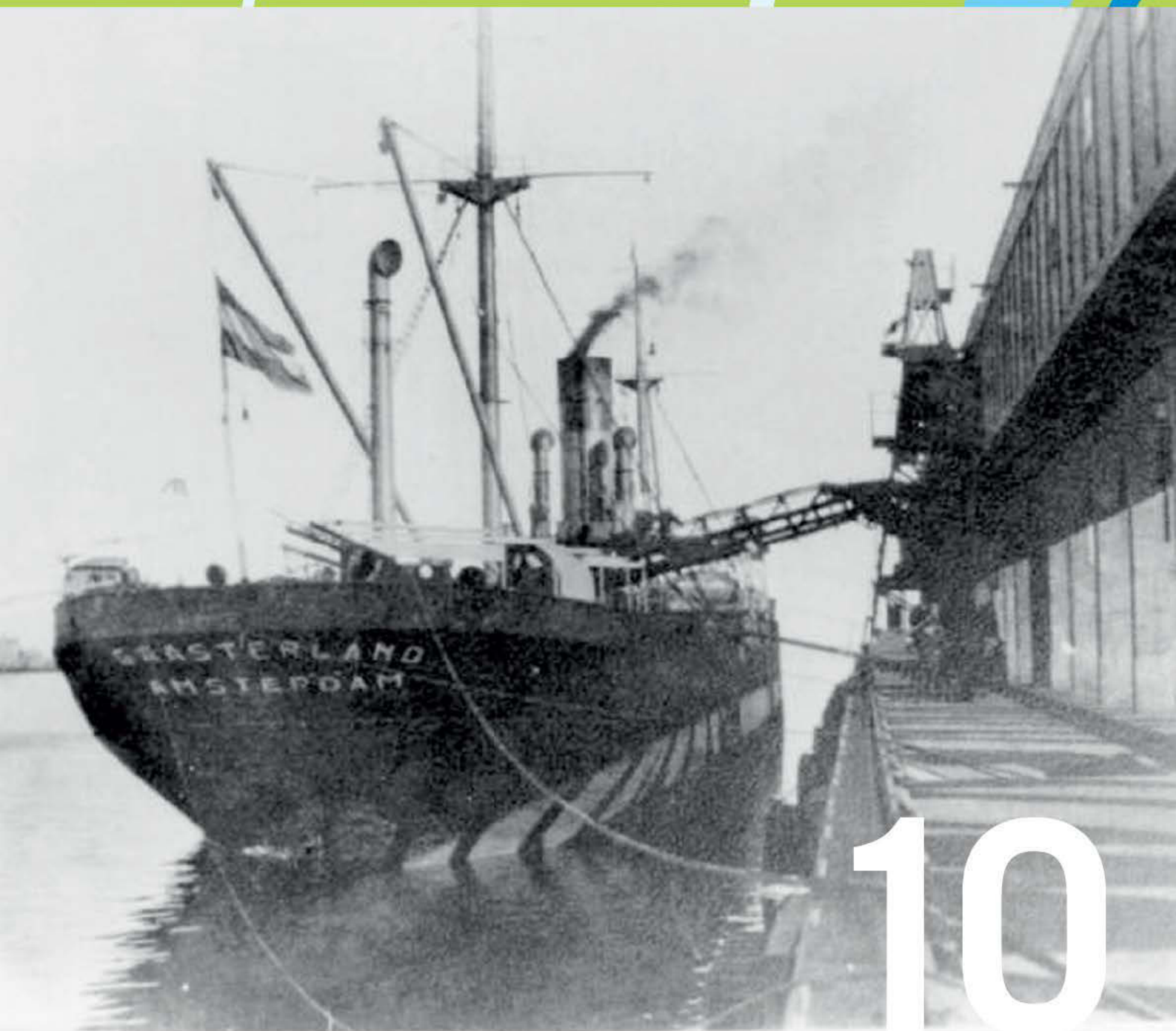
-Juan Ramón Compán: Parcela Marina
Seca Puerto Deportivo
Teléfono: 629.469486

Suministro Combustible*

-Arquinme S.L.
Local nº 1 Edif.A Zona Remodelada y
parcela anexa
Teléfono: 952.690742
Fax: 952.690743

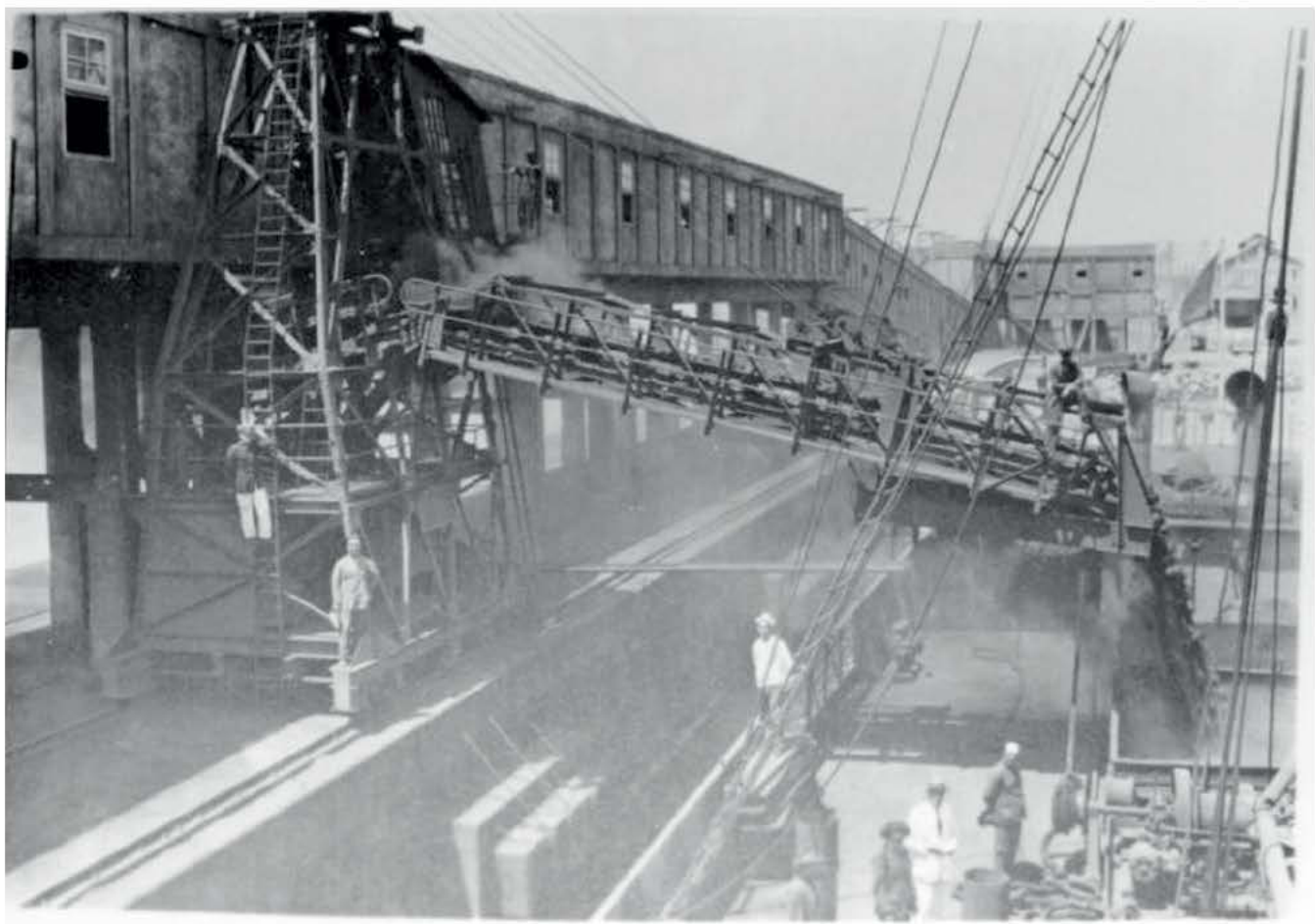
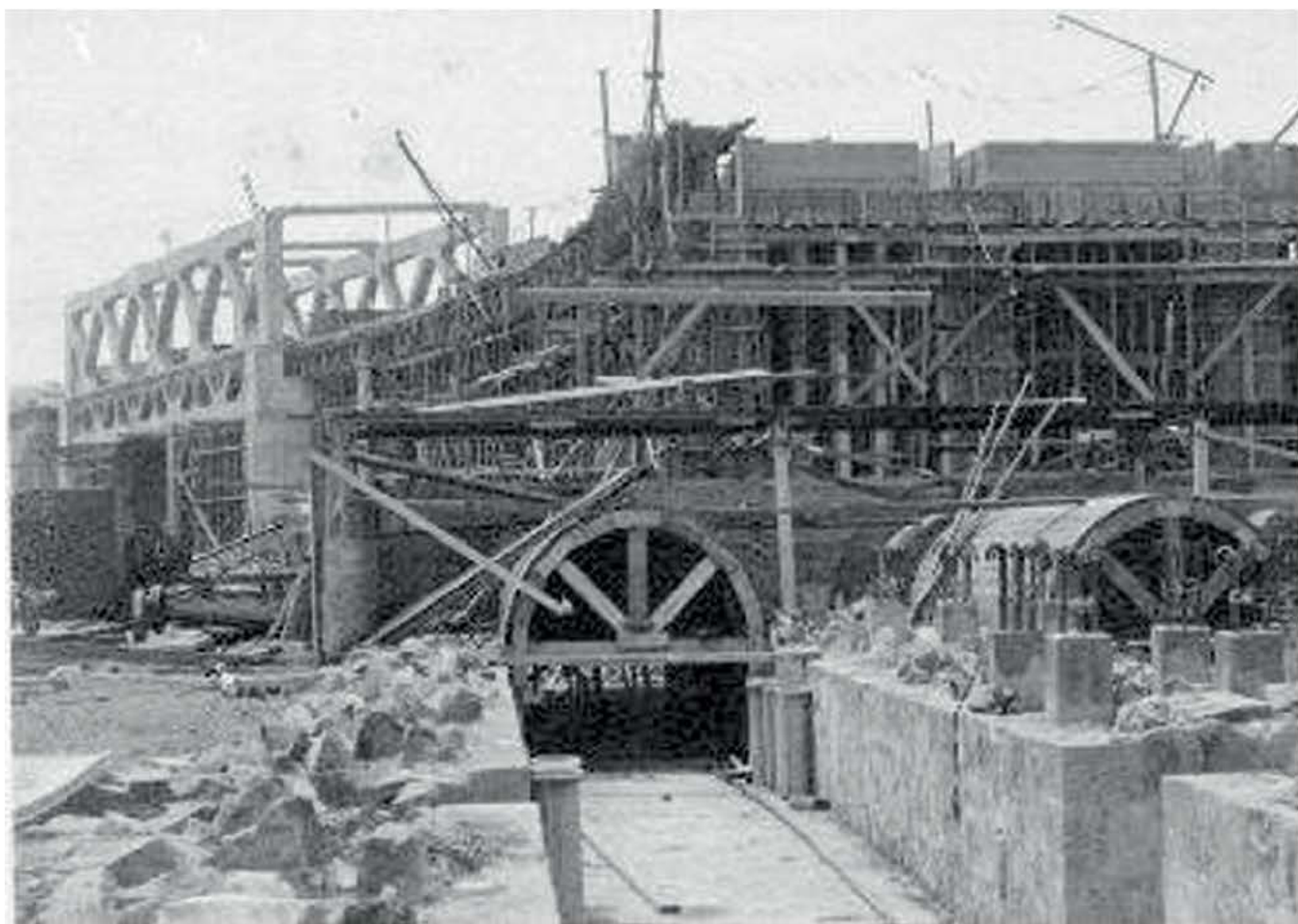
Buzo*

-Oscar Valentín Madrid Aranda
Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía
Marít. Pto.Depº. (Local A)
Teléfono: 952.686189



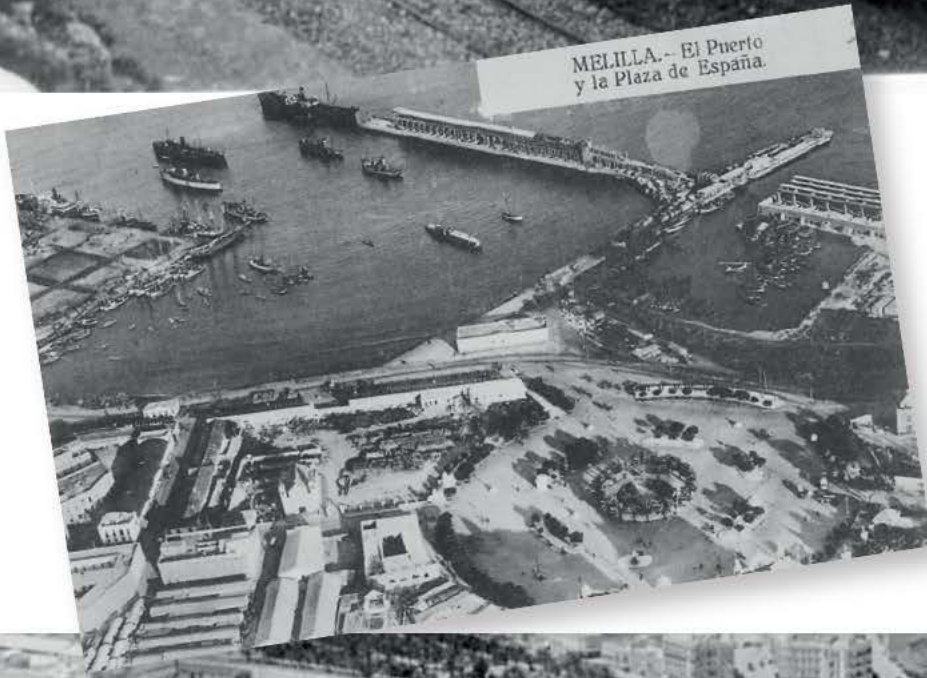
10

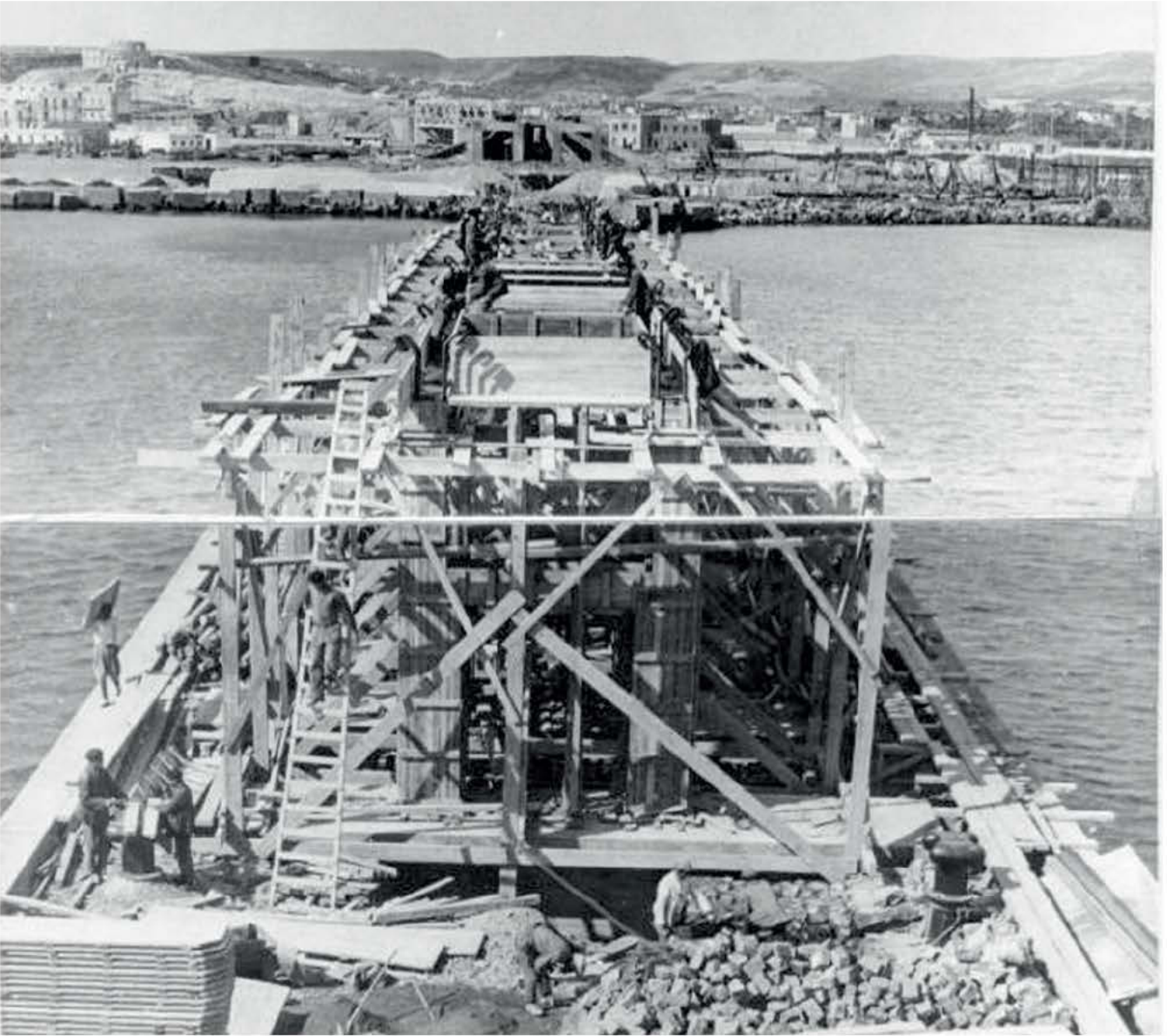
HISTORIA
HISTORY





MELILLA.- El Puerto y la Plaza de España.







Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4 - 52001 Melilla
Tel.: 952 67 36 00 FAX: 952 67 48 38
E-mail: info@melilla.portel.es
www.puertomelilla.com

Diseño y maquetación: Oficina de Arte y Comunicación
Imprime: Escandón Impresores
Fotografía de portada: Alejandro Antón Jornet
Fotografías: Carolina Mayor y José Luis Abad



Puertos del Estado

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4 - 52001 Melilla
Tel.: 952 67 36 00 FAX: 952 67 48 38
E-mail: registro@puertodemelilla.es
www.puertodemelilla.es